

# Th- ơng mại, Giá cả và Du lịch

## *Trade, Price and Tourism*

| Biểu<br>Table |   | Trang<br>Page |
|---------------|---|---------------|
| 195           | Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế<br><i>Retail sales of goods and services at current prices by ownership</i>               | 419           |
| 196           | Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo ngành kinh doanh<br><i>Retail sales of goods and services at current prices by kind of economic activity</i> | 420           |
| 197           | Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa ph- ơng<br><i>Retail sales of goods and services at current prices by province</i>                       | 421           |
| 198           | Tổng mức l- u chuyển hàng hóa xuất, nhập khẩu<br><i>Exports and imports of goods</i>  | 423           |
| 199           | Trị giá xuất khẩu hàng hóa theo danh mục tiêu chuẩn ngoại th- ơng<br><i>Exports of goods by SITC</i>  | 424           |
| 200           | Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng<br><i>Exports of goods by economic sector and by commodity group</i>  | 425           |
| 201           | Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khối n- ớc, phân theo n- ớc và vùng lãnh thổ<br><i>Exports of goods by country group, by country and territory</i>   | 426           |
| 202           | Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu<br><i>Some main goods for exportation</i>   | 429           |
| 203           | Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo danh mục tiêu chuẩn ngoại th- ơng<br><i>Imports by SITC</i>   | 431           |
| 204           | Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng<br><i>Imports of goods by economic sector and by commodity group</i>  | 432           |
| 205           | Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khối n- ớc, phân theo n- ớc và vùng lãnh thổ chủ yếu<br><i>Imports of goods by group country, by country and territory</i>                                 | 433           |
| 206           | Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu<br><i>Some main goods for importation</i>   | 436           |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| 207 | Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu (Năm tr- ớc = 100)<br><i>Index of export and import price (Previous year = 100)</i>  | 439 |
| 208 | Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm<br><i>Consumer price index by month</i>   | 440 |
| 209 | Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng 12 năm 2004<br><i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2005 compared with December, 2004</i>  | 441 |
| 210 | Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng tr- ớc<br><i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2005 compared with previous month</i>       | 443 |
| 211 | Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm tr- ớc = 100)<br><i>Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products (Previous year = 100)</i> | 445 |
| 212 | Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 1995 = 100)<br><i>Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products (Year 1995 = 100)</i>       | 446 |
| 213 | Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng công nghiệp (Năm tr- ớc = 100)<br><i>Producer's price index of industrial products (Previous year = 100)</i>  | 447 |
| 214 | Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng công nghiệp (Năm 1995 = 100)<br><i>Producer's price index of industrial products (Year 1995 = 100)</i>  | 448 |
| 215 | Kết quả kinh doanh của ngành du lịch<br><i>Outcome of tourism</i>  | 449 |
| 216 | Doanh thu du lịch lữ hành theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế<br><i>Turnover of travelling at current prices by ownership</i>  | 450 |
| 217 | Số khách quốc tế đến Việt Nam<br><i>Number of foreign visitors to Vietnam</i>  | 451 |
| 218 | Chi tiêu bình quân của khách du lịch quốc tế tại Việt Nam năm 2004<br><i>Average expenditure per foreign visitor in Vietnam in 2004</i>  | 452 |
| 219 | Chi tiêu bình quân của khách du lịch trong n- ớc năm 2004<br><i>Average expenditure per domestic visitor in 2004</i>   | 453 |

## 408 Thương mại, Giá cả và Du lịch - Trade, Price and Tourism

# GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI, GIÁ CẢ VÀ DU LỊCH

## THƯƠNG MẠI

**Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng** là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở kinh doanh, bao gồm: doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu khách sạn, nhà hàng; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

**Hàng hóa xuất khẩu** là hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất đưa ra nước ngoài, đưa vào kho ngoại quan hoặc đưa vào khu vực mậu dịch tự do làm giảm nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ trong nước* là hàng hoá đưa khai thác, sản xuất, chế biến trong nước theo quy tắc xuất xứ của Việt Nam, kể cả sản phẩm hoàn trả cho nước ngoài sau khi gia công trong nước;

- *Hàng hoá tái xuất* là những hàng hoá đã nhập khẩu, sau đó lại xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi tính chất cơ bản của những hàng hoá đó.

**Hàng hóa nhập khẩu** là hàng hoá nước ngoài và hàng tái nhập đưa từ nước ngoài, từ kho ngoại quan hoặc đưa từ khu vực tự do vào trong nước, làm tăng nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá nước ngoài* là những hàng hoá có xuất xứ nước ngoài, kể cả sản phẩm đưa hoàn trả sau khi gia công ở nước ngoài;

- *Hàng hoá tái nhập* là những hàng hoá đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó đưa nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, tính chất cơ bản của hàng hoá không thay đổi.

**Giá trị xuất khẩu, nhập khẩu hàng hoá** là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa ra hoặc đưa vào lãnh thổ Việt Nam làm giảm (Xuất khẩu), làm tăng

(Nhập khẩu) nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định.

**Cán cân th- ơng mại hàng hóa** là mức chênh lệch giữa trị giá xuất khẩu hàng hóa và trị giá nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam với các n- ớc trong một thời kỳ nhất định. Thông th- ờng, trong cán cân th- ơng mại hàng hóa, trị giá xuất khẩu đ- ợc tính theo giá FOB, trị giá nhập khẩu đ- ợc tính theo giá CIF.

Khi trị giá xuất khẩu lớn hơn trị giá nhập khẩu thì cán cân th- ơng mại mang dấu d- ơng (+) hay còn gọi là xuất siêu; khi trị giá nhập khẩu lớn hơn trị giá xuất khẩu thì cán cân th- ơng mại mang dấu âm (-) hay còn gọi là nhập siêu.

**Danh mục hàng hóa th- ơng mại quốc tế tiêu chuẩn** là bảng danh mục phân loại hàng hoá xuất, nhập khẩu dựa trên các công đoạn sản xuất của hàng hoá do Ủy ban Thống kê Liên Hợp Quốc ban hành, sử dụng cho mục đích thống kê, phân tích kinh tế. Bản sửa đổi lần thứ 3 của danh mục này (SITC - Rev. 3, 1986) gồm 10 phần, 67 ch- ơng, 261 nhóm, 3118 phân nhóm.

**Giá FOB** là giá giao hàng tại biên giới n- ớc xuất khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí đ- a hàng đến địa điểm xuất khẩu và chi phí bốc hàng lên ph- ơng tiện chuyên chở. Có một số loại giá t- ơng đ- ơng giá FOB nh- giá giao cho ng- ời chuyên chở tại địa điểm xuất khẩu (FCA) hoặc giá giao hàng tại biên giới (DAF).

**Giá CIF** là giá giao hàng tại biên giới n- ớc nhập khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí bảo hiểm và chi phí vận chuyển hàng hoá tới địa điểm nhập khẩu nh- ng không bao gồm chi phí dỡ hàng từ ph- ơng tiện chuyên chở.

Có một số loại giá t- ơng đ- ơng giá CIF nh- giá c- ớc phí vận chuyển và phí bảo hiểm trả hàng tới địa điểm qui định (CIP).

## GIÁ CẢ

**Giá tiêu dùng** là số tiền do ng- ời tiêu dùng phải chi trả khi mua một đơn vị hàng hoá hoặc dịch vụ phục vụ trực tiếp cho đời sống hàng ngày. Giá tiêu dùng đ- ợc biểu hiện bằng giá bán lẻ hàng hoá trên thị tr- ờng hoặc giá dịch vụ phục vụ sinh hoạt đời sống dân c- . Trong tr- ờng hợp hàng hoá không có giá niêm yết, ng- ời mua có thể mặc cả thì giá tiêu dùng là giá ng- ời mua thực trả sau khi thoả thuận với ng- ời bán.

**Chỉ số giá tiêu dùng** là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động giá cả theo thời gian của các mặt hàng trong rổ hàng hoá và dịch vụ tiêu dùng đại diện. Giá của rổ hàng hoá của kỳ gốc được quy định là 100 và giá của các kỳ khác được biểu hiện bằng tỷ lệ phần trăm so với giá kỳ gốc. Rổ hàng hoá, dịch vụ để tính chỉ số giá tiêu dùng gồm các loại hàng hóa và dịch vụ phổ biến, đại diện cho tiêu dùng của dân cư, thường được xem xét, cập nhật 5 năm một lần cho phù hợp với tiêu dùng của dân cư trong mỗi thời kỳ.

Quyền số để tính chỉ số giá tiêu dùng là cơ cấu chi tiêu các nhóm mặt hàng trong tổng chi tiêu của hộ gia đình được tổng hợp từ kết quả điều tra mức sống hộ gia đình và dùng cố định khoảng 5 năm. Công thức Laspeyres dùng để tính chỉ số giá tiêu dùng có dạng sau:

$$I_p = \frac{\sum q_0 p_t}{\sum q_0 p_0} \times 100 = \sum D_0 \frac{p_t}{p_0} \times 100$$

*Trong đó:*

- $I_p$ : Chỉ số giá tiêu dùng;
- $p_0$ : Giá kỳ gốc;
- $q_0$ : Lượng kỳ gốc;
- $p_t$ : Giá kỳ báo cáo;
- $D_0$ : Quyền số cố định kỳ gốc;
- $t$ : Kỳ báo cáo; 0: năm gốc.

$$D_0 = \frac{q_0 p_0}{\sum q_0 p_0}$$

Chỉ số giá tiêu dùng được tính theo tháng, cho ba gốc: tháng trước, cùng tháng năm trước và tháng 12 năm trước cho từng tỉnh, thành phố và cả nước (bao gồm chỉ số của khu vực thành thị, nông thôn, chỉ số chung của từng tỉnh/thành phố, các vùng kinh tế và cả nước).

**Chỉ số giá xuất khẩu hàng hóa** là chỉ tiêu phản ánh xu hướng và mức độ biến động theo thời gian của giá hàng hóa xuất khẩu tính tại biên giới Việt Nam (giá FOB).

Chỉ số giá xuất khẩu được tính theo công thức Laspeyres (công thức chung đã nêu trong chỉ số giá tiêu dùng) với quyền số cố định là tỷ trọng (%) kim ngạch của các nhóm ngành hàng trong tổng kim ngạch xuất khẩu

của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá xuất khẩu đ- ợc tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc: năm gốc cơ bản, gốc kỳ tr- ớc, gốc cùng kỳ năm tr- ớc.

**Chỉ số giá nhập khẩu hàng hóa** là chỉ tiêu phản ánh xu h- ớng và mức độ biến động theo thời gian của giá cả hàng hóa nhập khẩu tính tại biên giới n- ớc nhập khẩu (giá CIF).

Chỉ số giá nhập khẩu đ- ợc tính theo công thức Laspeyres với quyền số cố định là tỷ trọng (%) kim ngạch nhập khẩu của các nhóm ngành hàng trong tổng kim ngạch nhập khẩu của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá nhập khẩu đ- ợc tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc: năm gốc cơ bản, gốc kỳ tr- ớc và gốc cùng kỳ năm tr- ớc.

**Giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng công nghiệp** là giá các sản phẩm công nghiệp do ng- ời sản xuất công nghiệp trực tiếp bán sản phẩm của mình ra thị tr- ờng, không bao gồm các loại thuế và các khoản phụ thu khác.

**Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng công nghiệp** là chỉ tiêu phản ánh xu h- ớng và mức độ biến động theo thời gian của giá cả các sản phẩm công nghiệp do ng- ời sản xuất trực tiếp bán ra thị tr- ờng.

Chỉ số giá đ- ợc tính theo công thức Laspeyres, với quyền số th- ờng cố định trong 5 năm là tỷ trọng (%) doanh thu tiêu thụ sản phẩm của các nhóm, ngành hàng trong tổng doanh thu tiêu thụ sản phẩm của toàn ngành công nghiệp của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm đ- ợc chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất công nghiệp đ- ợc tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc: năm gốc cơ bản, gốc kỳ tr- ớc và gốc cùng kỳ năm tr- ớc.

**Giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản** là giá bán các sản phẩm nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản do ng- ời sản xuất nông, lâm, thủy sản trực tiếp bán sản phẩm của mình ra thị tr- ờng, không bao gồm các loại thuế và các khoản phụ thu khác.

**Chỉ số giá bán sản phẩm của ng- ời sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản** là chỉ tiêu phản ánh xu h- ớng và đo l- ờng mức độ biến động

theo thời gian của giá cả các sản phẩm nông, lâm, thủy sản do người sản xuất trực tiếp bán sản phẩm của mình ra thị trường.

Chỉ số giá được tính theo công thức Laspeyres, với quyền số thường cố định trong 5 năm là tỷ trọng (%) giá trị sản xuất của các nhóm ngành hàng trong tổng giá trị sản xuất của các ngành nông, lâm nghiệp và thủy sản của năm được chọn làm gốc so sánh. Giá kỳ gốc cũng là giá của năm được chọn làm gốc so sánh.

Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm, thủy sản được tính theo quý, 6 tháng và năm; cho ba gốc: năm gốc cơ bản, gốc kỳ trước và gốc cùng kỳ năm trước.

## **DU LỊCH**

**Doanh thu du lịch lữ hành** là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

## EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE, PRICE AND TOURISM

### TRADE

**Gross retail sales of goods and services** is an indicator reflecting total sales of goods and services of business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, hotels, restaurants, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

**Export goods** include domestic goods and re-export goods which are exported to the rest of the World or sent to bonded warehouse or to the free circulation area to subtract from the stock of material resources of the country.

- *Domestic goods* are ones produced, exploited and manufactured in Vietnam (including compensating products after inward processing)

- *Re-export goods* are the ones imported into Vietnam and then exported again in the same state as previously imported. They may be re-packaged without changing the nature of the goods.

**Import goods** are foreign goods and re-import goods entered Vietnam from the rest of the World, bonded warehouses or the free circulation area to add the stock of material resources of the country.

- *Foreign goods* are ones originated from the rest of the World (including compensating products after outward processing).

- *Re-import goods* are Vietnamese goods exported to the rest of the World and then imported into Vietnam again in the same state as previously exported. They may be re-packaged without changing the nature of the goods.

**Value of export and import** is total value of goods out or into Vietnam to decrease (Export), or increase (Import) the wealth of Vietnam in a given time.



**Trade balance of goods** is an indicator reflecting the imbalance between import and export goods values of a country in a specific period. It is common that in trade balance of goods, exports are valued on a FOB basis, and imports are valued on a CIF basis.

When export value exceeds import value, trade balance has positive sign (+), called trade surplus. On the contrary, when import value exceeds over export value, trade balance has negative sign (-) or trade deficit.

**Standard international trade classification - SITC** promulgated by the UN Statistic Division according to the commodity stage of production, serving the purpose of statistics and economic analysis. SITC-Rev. 3, 1986 comprises 10 sections, 67 divisions, 261 groups, 3118 basic headings and subheadings.

**Free on board price (FOB)** refers to the charge to deliver goods at the border of the exporting country, including value of goods and the value of services performed to deliver goods to the port and loading on to a means of transport. Some prices that equivalent to FOB can be named such as "Free Carrier" (FCA) or "Delivered at Frontier" (DAF).

**Cost, Insurance, Freight Price (CIF)** refers to the charge to deliver goods at the border of the importing country, including value of goods, cost of insurance and freight of goods, delivery to the border of importing country, excluding cost of unloading from a means of transport.

There are some other prices that is equivalent to CIF like "Carriage and insurance paid to" (CIP).

## **PRICE**

**Consumer price** mentions the expense of consumers for a unit of commodity or service to serve their daily lives. Consumer price shows the retail price of goods on the market or the cost of services for people' livings. In case, commodities are not priced and can be bargained, consumer price is the final price of commodity paid by consumers.

**Consumer price index (CPI)** is indicator reflecting the tendency and change in the price of "baske" of selected consumer goods and services in a certain period of time. Price of basket of goods and services in base period is set at 100, and in other periods is calculated in percentage as

compared to that of base period. Basket of goods and services used to measure CPI are popular ones bought by consumers. They are revised and updated every 5 years.

Weight to calculate CPI is expenditure proportion of each commodity group as compared to total annual expenditures of households. It is gathered from the household living standard survey and used for 5 years.

Laspeyres formula is utilized to calculate CPI:

$$I_p = \frac{\sum q_0 P_t}{\sum q_0 P_0} \times 100 = \sum D_0 \frac{P_t}{P_0} \times 100$$

*Of which:*

$I_p$ : Consumer price index

$p_0$ : Price in base period

$q_0$ : Volume of goods and services in base period

$p_t$ : Price in reported period

$D_0$ : Fixed weight of base period

$t$ : Reported period; 0: Base year

$$D_0 = \frac{q_0 P_0}{\sum q_0 P_0}$$

CPI is measured monthly, with 3 bases: previous month, same month of previous year, and previous December for separated province, city, and the whole country (including index of urban and rural areas, composite index of each province, city, region and the whole country).

**Goods export price index** reflects the change in price of exports at FOB over time at the border of Vietnam.

Export price index also use Laspeyres formula to calculate (see the CPI). Weight to calculate export price index is the proportion of export turnover of each commodity group as compared to total export turnover of the base year. Base price is also the price in base year.

Export price index is calculated every quarter, every six months, and

every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

**Goods import price index** reflects the change in price of imports at CIF over time at the border of importing country.

Laspeyres formula is also utilized to calculate import price index (see the CPI). Weight to calculate import price index is the proportion of import turnover of each commodity group as compared to total import turnover of the base year. Base price is also the price in base year.

Import price index is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

**Producer's price of industrial products** refers to prices of industrial products which the producers sell directly to consumers, excluding taxes and additional levies.

**Producer's price index of industrial products** is an indicator reflecting the price change of industrial products sold by producers on the market over time.

Laspeyres formula is also utilized to calculate producer's price index of industrial products. Weight to calculate producer's price index, normally fixed for five year, is the proportion of sales of each commodity group as compared to total sales of the whole industry in base year. Base price is also the price in the base year.

Producer's price index of industrial products is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

**Producer's price of agriculture, forestry and fishing products** refers to price of agriculture, forestry and fishing products sold by producers directly to consumers, excluding taxes and additional levies.

**Producer's price index of agriculture, forestry and fishing product** is an indicator reflecting the price change of such products sold by producers on the market over time.

Laspeyres formula is also utilized to calculate producer's price index of agriculture, forestry and fishing products. Weight to calculate producer's

price index of such products, also normally fixed for five year, is the proportion of sales of each commodity group as compared to total sales of the whole agriculture, forestry and fishing industries in base year. Base price is also the price in base year.

Producer's price index of agriculture, forestry and fishing products is calculated every quarter, every six months, and every year with three bases, say, base year, previous period, same period of previous year.

## **TOURISM**

**Travelling turnover** is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

# 195 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế

*Retail sales of goods and services at current prices by ownership*

|                                      | Tổng số<br><i>Total</i> | Chia ra - <i>Of which</i>         |  |  |
|--------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|--|--|
|                                      |                         | Kinh tế Nhà n- ớc<br><i>State</i> | Kinh tế ngoài<br>Nhà n- ớc<br><i>Non-State</i> | Khu vực có vốn đầu t-<br>n- ớc ngoài<br><i>Foreign invested sector</i> |
| <b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>   |                         |                                   |  |  |
| 1990                                 | 19031,2                 | 5788,7                            | 13242,5  |  |
| 1991                                 | 33403,6                 | 9000,8                            | 24402,8  |  |
| 1992                                 | 51214,5                 | 12370,6                           | 38843,9  |  |
| 1993                                 | 67273,3                 | 14650,0                           | 52623,3  |  |
| 1994                                 | 93490,0                 | 21566,0                           | 71478,0  | 446,0  |
| 1995                                 | 121160,0                | 27367,0                           | 93193,0  | 600,0  |
| 1996                                 | 145874,0                | 31123,0                           | 112960,0                                       | 1791,0   |
| 1997                                 | 161899,7                | 32369,2                           | 127332,4                                       | 2198,1   |
| 1998                                 | 185598,1                | 36083,8                           | 147128,3                                       | 2386,0   |
| 1999                                 | 200923,7                | 37292,6                           | 160999,6                                       | 2631,5   |
| 2000                                 | 220410,6                | 39205,7                           | 177743,9                                       | 3461,0   |
| 2001                                 | 245315,0                | 40956,0                           | 200363,0                                       | 3996,0   |
| 2002                                 | 280884,0                | 45525,4                           | 224436,4                                       | 10922,2  |
| 2003                                 | 333809,3                | 52381,8                           | 267724,8                                       | 13702,7  |
| 2004                                 | 398524,5                | 59818,2                           | 323586,1                                       | 15120,2  |
| Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2005            | 480292,5                | 62175,9                           | 399855,8                                       | 18260,8  |
| <b>Cơ cấu - <i>Structure (%)</i></b> |                         |                                   |  |  |
| 1990                                 | 100,0                   | 30,4                              | 69,6   |  |
| 1991                                 | 100,0                   | 26,9                              | 73,1   |  |
| 1992                                 | 100,0                   | 24,2                              | 75,8   |  |
| 1993                                 | 100,0                   | 21,8                              | 78,2   |  |
| 1994                                 | 100,0                   | 23,1                              | 76,4   | 0,5  |
| 1995                                 | 100,0                   | 22,6                              | 76,9   | 0,5  |
| 1996                                 | 100,0                   | 21,3                              | 77,5   | 1,2  |
| 1997                                 | 100,0                   | 20,0                              | 78,6   | 1,4  |
| 1998                                 | 100,0                   | 19,4                              | 79,3   | 1,3  |
| 1999                                 | 100,0                   | 18,6                              | 80,1   | 1,3  |
| 2000                                 | 100,0                   | 17,8                              | 80,6   | 1,6  |
| 2001                                 | 100,0                   | 16,7                              | 81,7   | 1,6  |
| 2002                                 | 100,0                   | 16,2                              | 79,9   | 3,9  |
| 2003                                 | 100,0                   | 15,7                              | 80,2   | 4,1  |
| 2004                                 | 100,0                   | 15,0                              | 81,2   | 3,8  |
| Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2005            | 100,0                   | 12,9                              | 83,3   | 3,8  |

# 196 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo ngành kinh doanh<sup>(\*)</sup>

*Retail sales of goods and services at current prices  
by kind of economic activity<sup>(\*)</sup>*

|                                      | Tổng số<br><i>Total</i> | Chia ra - <i>Of which</i>      |   |                           |                            |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---|---------------------------|----------------------------|
|                                      |                         | Th- ơng nghiệp<br><i>Trade</i> | Khách sạn, nhà hàng<br><i>Hotel, restaurant</i> | Du lịch<br><i>Tourism</i> | Dịch vụ<br><i>Services</i> |
| <b>Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i></b>   |                         |                                |   |                           |                            |
| 1990                                 | 19031,2                 | 16747,4                        | 2283,8  |                           |                            |
| 1991                                 | 33403,6                 | 29183,3                        | 4220,3  |                           |                            |
| 1992                                 | 51214,5                 | 44778,3                        | 6436,2  |                           |                            |
| 1993                                 | 67273,3                 | 58424,4                        | 8848,9  |                           |                            |
| 1994                                 | 93490,0                 | 74091,0                        | 11656,0   |                           | 7743,0                     |
| 1995                                 | 121160,0                | 94863,0                        | 16957,0   |                           | 9340,0                     |
| 1996                                 | 145874,0                | 117547,0                       | 18950,0   |                           | 9377,0                     |
| 1997                                 | 161899,7                | 131770,4                       | 20523,5   |                           | 9605,8                     |
| 1998                                 | 185598,1                | 153780,6                       | 21587,7   |                           | 10229,8                    |
| 1999                                 | 200923,7                | 166989,0                       | 21672,1   |                           | 12262,6                    |
| 2000                                 | 220410,6                | 183864,7                       | 23506,2   |                           | 13039,7                    |
| 2001                                 | 245315,0                | 200011,0                       | 30535,0   | 2009,0                    | 12760,0                    |
| 2002                                 | 280884,0                | 221569,7                       | 35783,8   | 2679,8                    | 20850,7                    |
| 2003                                 | 333809,3                | 262832,6                       | 39382,3   | 2501,8                    | 29092,6                    |
| 2004                                 | 398524,5                | 314618,0                       | 45654,4   | 3059,8                    | 35192,3                    |
| Sơ bộ - <i>Prel. 2005</i>            | 480292,5                | 374336,0                       | 58709,3   | 3669,1                    | 43578,1                    |
| <b>Cơ cấu - <i>Structure (%)</i></b> |                         |                                |   |                           |                            |
| 1990                                 | 100,0                   | 88,0                           | 12,0  |                           |                            |
| 1991                                 | 100,0                   | 87,4                           | 12,6  |                           |                            |
| 1992                                 | 100,0                   | 87,4                           | 12,6  |                           |                            |
| 1993                                 | 100,0                   | 86,8                           | 13,2  |                           |                            |
| 1994                                 | 100,0                   | 79,3                           | 12,5  |                           | 8,2                        |
| 1995                                 | 100,0                   | 78,3                           | 14,0  |                           | 7,7                        |
| 1996                                 | 100,0                   | 80,6                           | 13,0  |                           | 6,4                        |
| 1997                                 | 100,0                   | 81,4                           | 12,7  |                           | 5,9                        |
| 1998                                 | 100,0                   | 82,9                           | 11,6  |                           | 5,5                        |
| 1999                                 | 100,0                   | 83,1                           | 10,8  |                           | 6,1                        |
| 2000                                 | 100,0                   | 83,4                           | 10,7  |                           | 5,9                        |
| 2001                                 | 100,0                   | 81,5                           | 12,4  | 0,8                       | 5,3                        |
| 2002                                 | 100,0                   | 78,9                           | 12,7  | 1,0                       | 7,4                        |
| 2003                                 | 100,0                   | 78,7                           | 11,8  | 0,7                       | 8,8                        |
| 2004                                 | 100,0                   | 78,9                           | 11,5  | 0,8                       | 8,8                        |
| Sơ bộ - <i>Prel. 2005</i>            | 100,0                   | 77,9                           | 12,2  | 0,8                       | 9,1                        |

<sup>(\*)</sup> Thời kỳ 1990-1993 không tách đ- ợc du lịch và dịch vụ.

<sup>(\*)</sup> *Period 1990-1993, the tourism and service activity were not separated from the total.*

# 197 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa phương

*Retail sales of goods and services at current prices by province*

Tỷ đồng - Bill. dong

|  | 2000            | 2001            | 2002            | 2003            | 2004            | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |        |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|--------|
| <b>CẢ N- ỚC - WHOLE COUNTRY</b>              | <b>220410,6</b> | <b>245315,0</b> | <b>280884,0</b> | <b>333809,3</b> | <b>398524,5</b> | <b>480292,5</b>        |        |
| <b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b> | <b>43119,7</b>  | <b>47233,0</b>  | <b>56036,0</b>  | <b>66146,3</b>  | <b>79280,2</b>  | <b>95785,3</b>         |        |
| Hà Nội                                       | 21973,0         | 23682,0         | 27842,0         | 30906,6         | 37045,9         | 44612,5                |        |
| Vĩnh Phúc                                    | 2133,8          | 2208,0          | 2335,0          | 2577,2          | 2974,7          | 3640,4                 |        |
| Bắc Ninh                                     | 1490,5          | 1779,0          | 2090,0          | 2664,3          | 3400,9          | 4094,2                 |        |
| Hà Tây                                       | 2763,0          | 3151,0          | 3626,0          | 6539,7          | 8116,6          | 10132,0                |        |
| Hải D- ơng                                   | 2968,9          | 2922,0          | 3441,0          | 3773,9          | 4117,4          | 4633,3                 |        |
| Hải Phòng                                    | 3935,0          | 4722,0          | 6626,0          | 7707,2          | 9268,2          | 11341,9                |        |
| H- ơng Yên                                   | 1404,1          | 1752,0          | 2221,0          | 2573,3          | 3015,2          | 3560,9                 |        |
| Thái Bình                                    | 1364,2          | 1524,0          | 1912,0          | 2796,9          | 3414,4          | 4160,5                 |        |
| Hà Nam                                       | 1460,2          | 1572,0          | 1714,0          | 1895,0          | 2222,4          | 2575,6                 |        |
| Nam Định                                     | 2485,0          | 2638,0          | 2776,0          | 3045,2          | 3578,0          | 4263,8                 |        |
| Ninh Bình                                    | 1142,0          | 1283,0          | 1453,0          | 1667,0          | 2126,5          | 2770,2                 |        |
| <b>Đông Bắc - North East</b>                 | <b>11332,2</b>  | <b>15526,0</b>  | <b>17840,0</b>  | <b>20722,4</b>  | <b>25297,3</b>  | <b>29783,5</b>         |        |
| Hà Giang                                     | 289,6           | 429,0           | 556,0           | 640,1           | 828,6           | 958,0                  |        |
| Cao Bằng                                     | 578,8           | 738,0           | 900,0           | 883,5           | 1090,1          | 1383,6                 |        |
| Bắc Kạn                                      | 302,9           | 335,0           | 404,0           | 474,6           | 538,2           | 627,0                  |        |
| Tuyên Quang                                  | 697,1           | 748,0           | 981,0           | 1165,6          | 1408,3          | 1903,5                 |        |
| Lào Cai                                      | 490,5           | 740,0           | 797,0           | 1132,6          | 1356,1          | 1555,9                 |        |
| Yên Bái                                      | 605,3           | 643,0           | 766,0           | 944,2           | 1182,0          | 1570,8                 |        |
| Thái Nguyên                                  | 1387,0          | 1516,0          | 2255,0          | 2132,6          | 2673,2          | 3290,7                 |        |
| Lạng Sơn                                     | 987,2           | 1300,0          | 990,0           | 1992,5          | 2393,5          | 2915,5                 |        |
| Quảng Ninh                                   | 3476,5          | 5509,0          | 6194,0          | 6844,9          | 8571,2          | 9548,3                 |        |
| Bắc Giang                                    | 619,0           | 1561,0          | 1763,0          | 2012,4          | 2366,6          | 2720,5                 |        |
| Phú Thọ                                      | 1898,3          | 2007,0          | 2234,0          | 2499,4          | 2889,5          | 3309,7                 |        |
| <b>Tây Bắc - North West</b>                  | <b>2059,4</b>   | <b>2326,0</b>   | <b>2778,0</b>   | <b>2973,1</b>   | <b>3894,1</b>   | <b>5148,6</b>          |        |
| Điện Biên                                    | {               | 596,7           | 655,0           | 735,0           | 698,8           | 776,3                  | 961,4  |
| Lai Châu                                     |                 |                 |                 |                 |                 | 317,5                  | 398,2  |
| Sơn La                                       |                 | 997,2           | 1165,0          | 1414,0          | 1327,1          | 1618,1                 | 2306,6 |
| Hòa Bình                                     |                 | 465,5           | 506,0           | 629,0           | 947,2           | 1182,2                 | 1482,4 |
| <b>Bắc Trung Bộ - North Central Coast</b>    | <b>14858,0</b>  | <b>16235,0</b>  | <b>17868,0</b>  | <b>20556,6</b>  | <b>24646,8</b>  | <b>29152,2</b>         |        |
| Thanh Hóa                                    | 3900,0          | 4130,0          | 4541,0          | 5089,1          | 6256,2          | 7199,5                 |        |
| Nghệ An                                      | 5109,4          | 5499,0          | 5886,0          | 6365,1          | 7639,4          | 8930,9                 |        |
| Hà Tĩnh                                      | 1538,2          | 1546,0          | 1809,0          | 2296,7          | 2498,5          | 3204,2                 |        |
| Quảng Bình                                   | 1317,2          | 1433,0          | 1589,0          | 1969,8          | 2382,3          | 2850,5                 |        |
| Quảng Trị                                    | 995,6           | 1456,0          | 1595,0          | 2010,6          | 2461,8          | 2794,6                 |        |
| Thừa Thiên - Huế                             | 1997,6          | 2171,0          | 2448,0          | 2825,3          | 3408,6          | 4172,5                 |        |

# 197 (Tiếp theo) Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá thực tế phân theo địa phương

(Cont.) Retail sales of goods and services at current prices  
by province

Tỷ đồng - Bill. dong

|   | 2000           | 2001           | 2002            | 2003            | 2004            | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|---|----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------|
| <b>Duyên hải Nam Trung Bộ</b><br><i>South Central Coast</i> | <b>17129,0</b> | <b>20532,0</b> | <b>22020,0</b>  | <b>27290,4</b>  | <b>31665,8</b>  | <b>37462,1</b>         |
| Đà Nẵng   | 4678,0         | 5978,0         | 5415,0          | 7780,4          | 8374,6          | 9555,4                 |
| Quảng Nam   | 1692,1         | 1796,0         | 2050,0          | 2370,0          | 2898,9          | 3760,9                 |
| Quảng Ngãi  | 2035,8         | 2540,0         | 2541,0          | 3316,0          | 4096,8          | 4820,4                 |
| Bình Định   | 4464,8         | 4798,0         | 5263,0          | 5740,3          | 6578,3          | 7901,3                 |
| Phú Yên   | 1709,6         | 1897,0         | 2065,0          | 2198,4          | 2619,1          | 3148,7                 |
| Khánh Hòa   | 2548,7         | 3523,0         | 4686,0          | 5885,3          | 7098,1          | 8275,4                 |
| <b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>                       | <b>7599,0</b>  | <b>8006,0</b>  | <b>9254,0</b>   | <b>10543,6</b>  | <b>12926,8</b>  | <b>16103,4</b>         |
| Kon Tum   | 425,6          | 523,0          | 601,0           | 710,1           | 845,5           | 1005,4                 |
| Gia Lai   | 1682,1         | 1802,0         | 2143,0          | 2376,1          | 2981,4          | 3622,0                 |
| Đắk Lắk   | 3321,0         | 3500,0         | 3850,0          | 3872,0          | 4483,9          | 5321,9                 |
| Đắk Nông  |                |                |                 | 565,0           | 681,4           | 892,5                  |
| Lâm Đồng  | 2170,3         | 2181,0         | 2660,0          | 3020,4          | 3934,6          | 5261,6                 |
| <b>Đông Nam Bộ - South East</b>                             | <b>80807,6</b> | <b>88203,0</b> | <b>101120,0</b> | <b>121640,1</b> | <b>144480,9</b> | <b>174236,7</b>        |
| Ninh Thuận  | 1060,1         | 1146,0         | 1263,0          | 1409,3          | 1702,6          | 2037,1                 |
| Bình Thuận  | 2386,4         | 3008,0         | 3515,0          | 4444,5          | 5501,1          | 6506,8                 |
| Bình Ph- ớc   | 1328,1         | 1501,0         | 1707,0          | 2108,1          | 2577,4          | 3233,2                 |
| Tây Ninh  | 4633,9         | 3934,0         | 3968,0          | 5816,6          | 7001,2          | 8343,9                 |
| Bình D- ơng   | 4082,1         | 4773,0         | 5515,0          | 6756,5          | 8386,4          | 10172,8                |
| Đồng Nai  | 5053,2         | 6598,0         | 8511,0          | 10856,8         | 13760,3         | 16720,5                |
| Bà Rịa - Vũng Tàu   | 4275,8         | 4924,0         | 5148,0          | 8973,7          | 9558,5          | 10946,2                |
| TP. Hồ Chí Minh   | 57988,0        | 62319,0        | 71493,0         | 81274,6         | 95993,4         | 116276,2               |
| <b>Đồng bằng sông Cửu Long</b><br><i>Mekong River Delta</i> | <b>43505,7</b> | <b>47254,0</b> | <b>53968,0</b>  | <b>63936,8</b>  | <b>76332,6</b>  | <b>92620,7</b>         |
| Long An   | 3316,7         | 3610,0         | 3950,0          | 4341,5          | 5195,8          | 5857,5                 |
| Tiền Giang  | 5316,2         | 6487,0         | 6259,0          | 7400,7          | 8267,1          | 9390,5                 |
| Bến Tre   | 1298,4         | 1600,0         | 1714,0          | 3694,5          | 4598,6          | 5457,7                 |
| Trà Vinh  | 1571,7         | 1785,0         | 2781,0          | 2879,6          | 3599,7          | 4391,9                 |
| Vĩnh Long   | 2694,4         | 3037,0         | 3344,0          | 3927,8          | 4767,8          | 5623,2                 |
| Đồng Tháp   | 3685,0         | 3936,0         | 4499,0          | 5263,9          | 6191,9          | 7328,0                 |
| An Giang  | 7753,1         | 7665,0         | 9249,0          | 11068,8         | 13345,5         | 16762,3                |
| Kiên Giang  | 5304,0         | 5532,0         | 6084,0          | 5345,2          | 6334,1          | 8295,0                 |
| Cần Thơ   | 5845,9         | 5986,0         | 6910,0          | 6865,3          | 8343,9          | 9828,6                 |
| Hậu Giang   |                |                |                 | 1379,1          | 1776,0          | 2399,3                 |
| Sóc Trăng   | 1707,9         | 1850,0         | 1850,0          | 2808,2          | 3610,4          | 4877,0                 |
| Bạc Liêu  | 2224,9         | 2300,0         | 2800,0          | 3400,0          | 3536,0          | 4350,0                 |
| Cà Mau  | 2787,5         | 3466,0         | 4528,0          | 5562,2          | 6765,8          | 8059,7                 |



# 198 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất nhập khẩu

## Exports and imports of goods

|   | Tổng số<br><i>Total</i> | Chia ra - <i>Of which</i>  |                            | Cân đối <sup>(*)</sup><br><i>Balance<sup>(*)</sup></i> |
|---|-------------------------|----------------------------|----------------------------|--|
|   |                         | Xuất khẩu - <i>Exports</i> | Nhập khẩu - <i>Imports</i> |  |
| <b>Triệu đô la Mỹ - <i>Mill. USD</i></b>  |                         |                            |                            |  |
| 1990  | 5156,4                  | 2404,0                     | 2752,4                     | -348,4   |
| 1991  | 4425,2                  | 2087,1                     | 2338,1                     | -251,0   |
| 1992  | 5121,5                  | 2580,7                     | 2540,8                     | 39,9   |
| 1993  | 6909,1                  | 2985,2                     | 3923,9                     | -938,7   |
| 1994  | 9880,1                  | 4054,3                     | 5825,8                     | -1771,5  |
| 1995  | 13604,3                 | 5448,9                     | 8155,4                     | -2706,5  |
| 1996  | 18399,4                 | 7255,8                     | 11143,6                    | -3887,8  |
| 1997  | 20777,3                 | 9185,0                     | 11592,3                    | -2407,3  |
| 1998  | 20859,9                 | 9360,3                     | 11499,6                    | -2139,3  |
| 1999  | 23283,5                 | 11541,4                    | 11742,1                    | -200,7   |
| 2000  | 30119,2                 | 14482,7                    | 15636,5                    | -1153,8  |
| 2001  | 31247,1                 | 15029,2                    | 16217,9                    | -1188,7  |
| 2002  | 36451,7                 | 16706,1                    | 19745,6                    | -3039,5  |
| 2003  | 45405,1                 | 20149,3                    | 25255,8                    | -5106,5  |
| 2004  | 58453,8                 | 26485,0                    | 31968,8                    | -5483,8  |
| Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2005   | 69419,9                 | 32441,9                    | 36978,0                    | -4536,1  |
| <b>Chỉ số phát triển (Năm tr-ớc = 100) - %</b><br><b><i>Index (Previous year = 100) - %</i></b> |                         |                            |                            |  |
| 1991  | 85,8                    | 86,8                       | 84,9                       |  |
| 1992  | 115,7                   | 123,7                      | 108,7                      |  |
| 1993  | 134,9                   | 115,7                      | 154,4                      |  |
| 1994  | 143,0                   | 135,8                      | 148,5                      |  |
| 1995  | 137,7                   | 134,4                      | 140,0                      |  |
| 1996  | 135,2                   | 133,2                      | 136,6                      |  |
| 1997  | 112,9                   | 126,6                      | 104,0                      |  |
| 1998  | 100,4                   | 101,9                      | 99,2                       |  |
| 1999  | 111,6                   | 123,3                      | 102,1                      |  |
| 2000  | 129,4                   | 125,5                      | 133,2                      |  |
| 2001  | 103,7                   | 103,8                      | 103,7                      |  |
| 2002  | 116,7                   | 111,2                      | 121,8                      |  |
| 2003  | 124,6                   | 120,6                      | 127,9                      |  |
| 2004  | 128,7                   | 131,4                      | 126,6                      |  |
| Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2005   | 118,8                   | 122,4                      | 115,7                      |  |

(\*) Xuất khẩu trừ nhập khẩu - *Exports minus imports.*

# 199

## Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo danh mục tiêu chuẩn ngoại thương

### Exports of goods by SITC

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|   | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>  | <b>14482,7</b> | <b>15029,2</b> | <b>16706,1</b> | <b>20149,3</b> | <b>26485,0</b> |
| <b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products</b>  | <b>8078,8</b>  | <b>8009,8</b>  | <b>8289,5</b>  | <b>9397,2</b>  | <b>12554,1</b> |
| L- ơng thực, thực phẩm và động vật sống<br><i>Food, foodstuff and live animals</i>                      | 3779,5         | 4051,6         | 4117,6         | 4432,0         | 5277,6         |
| Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>   | 18,8           | 45,5           | 75,2           | 159,8          | 174,0          |
| Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu<br><i>Crude materials, inedible, except fuels</i>     | 384,0          | 412,6          | 516,5          | 631,3          | 831,0          |
| Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan<br><i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i> | 3824,7         | 3468,5         | 3567,8         | 4151,1         | 6233,2         |
| Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật<br><i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>                   | 71,8           | 31,6           | 12,5           | 23,0           | 38,4           |
| <b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế - Manufactured products</b>   | <b>6397,5</b>  | <b>7019,0</b>  | <b>8414,6</b>  | <b>10747,8</b> | <b>13927,6</b> |
| Hoá chất và sản phẩm liên quan<br><i>Chemical and related products, n.e.s</i>                           | 158,5          | 222,1          | 262,2          | 339,9          | 421,3          |
| Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu<br><i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>   | 911,1          | 989,7          | 1124,9         | 1354,8         | 1889,6         |
| Máy móc, ph- ơng tiện vận tải và phụ tùng<br><i>Machinery, transports and equipments</i>                | 1276,0         | 1399,0         | 1336,9         | 1792,8         | 2562,1         |
| Hàng chế biến khác<br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 4051,9         | 4408,2         | 5690,6         | 7260,3         | 9054,6         |
| <b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên</b><br><i>Commodities are not classified elsewhere in SITC</i>    | <b>6,4</b>     | <b>0,4</b>     | <b>2,0</b>     | <b>4,3</b>     | <b>3,3</b>     |

# 200 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

*Exports of goods by economic sector and by commodity group*

|  | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|
| <b>Triệu đô la Mỹ - Mill. USD</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>14482,7</b> | <b>15029,2</b> | <b>16706,1</b> | <b>20149,3</b> | <b>26485,0</b> | <b>32441,9</b>         |
| <b>Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| Khu vực kinh tế trong n- ớc<br><i>Domestic economic sector</i>                                   | 7672,4         | 8230,9         | 8834,3         | 9988,1         | 11997,3        | 13888,3                |
| Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài <sup>(*)</sup><br><i>Foreign invested sector<sup>(*)</sup></i> | 6810,3         | 6798,3         | 7871,8         | 10161,2        | 14487,7        | 18553,6                |
| <b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản<br><i>Heavy industrial products and minerals</i>             | 5382,1         | 5247,2         | 5304,3         | 6485,1         | 9641,9         | 10965,4                |
| Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp<br><i>Light industrial and handicraft products</i>  | 4903,1         | 5368,3         | 6785,7         | 8597,3         | 10870,7        | 13074,0                |
| Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>   | 2563,3         | 2421,3         | 2396,6         | 2672,0         | 3383,6         | } 5663,8               |
| Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>  | 155,7          | 176,0          | 197,8          | 195,3          | 180,6          |                        |
| Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>  | 1478,5         | 1816,4         | 2021,7         | 2199,6         | 2408,3         |                        |
| <b>Cơ cấu (%) - Structure (%)</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>           |
| <b>Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| Khu vực kinh tế trong n- ớc<br><i>Domestic economic sector</i>                                   | 53,0           | 54,8           | 52,9           | 49,6           | 45,3           | 42,8                   |
| Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài<br><i>Foreign invested sector</i>                              | 47,0           | 45,2           | 47,1           | 50,4           | 54,7           | 57,2                   |
| <b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>  |                |                |                |                |                |                        |
| Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản<br><i>Heavy industrial products and minerals</i>             | 37,2           | 34,9           | 31,8           | 32,2           | 36,4           | 33,8                   |
| Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp<br><i>Light industrial and handicraft products</i>  | 33,9           | 35,7           | 40,6           | 42,7           | 41,0           | 40,3                   |
| Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>   | 17,7           | 16,1           | 14,3           | 13,3           | 12,8           | } 17,5                 |
| Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>  | 1,1            | 1,2            | 1,2            | 1,0            | 0,7            |                        |
| Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>  | 10,1           | 12,1           | 12,1           | 10,8           | 9,1            | 8,4                    |

<sup>(\*)</sup> Kể cả dầu thô - *Included crude oil.*

# 201 Trĩ giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối n-ớc, phân theo n-ớc và vùng lãnh thổ

*Exports of goods by country group, by country and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|   | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>                              | <b>14482,7</b> | <b>15029,2</b> | <b>16706,1</b> | <b>20149,3</b> | <b>26485,0</b> | <b>32441,9</b>         |
| <b>Phân theo khối n-ớc chủ yếu</b>                  |                |                |                |                |                |                        |
| <i>By main country group</i>                        |                |                |                |                |                |                        |
| ASEAN   | 2619,0         | 2553,6         | 2434,9         | 2953,3         | 4056,1         | 5450,1                 |
| APEC  | 10097,6        | 10084,0        | 11778,3        | 14669,9        | 19280,4        | 23223,4                |
| EU(*)   | 2845,1         | 3002,9         | 3162,5         | 3852,6         | 4968,4         | 5519,9                 |
| OPEC  | 643,2          | 757,7          | 861,5          | 759,3          | 813,5          | 860,0                  |
| <b>Phân theo n-ớc và vùng lãnh thổ chủ yếu</b>      |                |                |                |                |                |                        |
| <i>By main country and territory</i>                |                |                |                |                |                |                        |
| Cam-pu-chia - Cambodia                              | 141,6          | 146,0          | 178,4          | 267,3          | 384,0          | 536,0                  |
| In-đô-nê-xi-a - Indonesia                           | 248,6          | 264,3          | 332,0          | 467,2          | 452,9          | 468,9                  |
| Lào - Laos  | 70,7           | 64,3           | 64,7           | 51,8           | 68,4           | 66,8                   |
| Ma-lai-xi-a - Malaysia                              | 413,9          | 337,2          | 347,8          | 453,8          | 624,3          | 949,3                  |
| My-an-ma - Myanmar                                  | 5,7            | 5,4            | 7,1            | 12,5           | 14,0           | 12,0                   |
| Phi-li-pin - Philippines                            | 478,4          | 368,4          | 315,2          | 340,0          | 498,6          | 829,0                  |
| Xin-ga-po - Singapore                               | 885,9          | 1043,7         | 961,1          | 1024,7         | 1485,3         | 1808,5                 |
| Thái Lan - Thailand                                 | 372,3          | 322,8          | 227,3          | 335,4          | 518,1          | 779,7                  |
| Đài Loan - Taiwan                                   | 756,6          | 806,0          | 817,7          | 749,2          | 890,6          | 936,2                  |
| Hàn Quốc - Korea, Rep.                              | 352,6          | 406,1          | 468,7          | 492,1          | 608,1          | 630,9                  |
| Đặc khu HC Hồng Công (TQ),<br>Hong Kong SAR (China) | 315,9          | 317,2          | 340,2          | 368,7          | 380,1          | 353,5                  |
| Nhật Bản - Japan                                    | 2575,2         | 2509,8         | 2437,0         | 2908,6         | 3542,1         | 4411,2                 |
| Trung Quốc - China                                  | 1536,4         | 1417,4         | 1518,3         | 1883,1         | 2899,1         | 2961,0                 |
| Ấn Độ - India                                       | 47,2           | 45,4           | 52,0           | 32,3           | 78,6           | 97,8                   |
| Băng-la-đét - Bangladesh                            | 14,6           | 7,1            | 9,8            | 5,6            | 19,5           |                        |
| I-ran - Iran  | 13,5           | 9,6            | 10,4           | 14,1           | 19,8           |                        |
| Pa-ki-xtan - Pakistan                               | 10,0           | 8,9            | 21,5           | 23,1           | 39,7           |                        |
| Xri Lan-ca - Sri Lanka                              | 9,7            | 9,8            | 6,8            | 5,8            | 22,1           |                        |
| A-rập xê-út - Saudi Arabia                          | 14,7           | 13,7           | 18,0           | 17,0           | 21,9           | 30,4                   |

**201** (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước,**  
**phân theo nước và vùng lãnh thổ**  
 (Cont.) *Exports of goods by country group, by country*  
*and territory*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|                                      | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004   | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--------|------------------------|
| Các Tiểu v-ong quốc A-rập Thống nhất |       |       |       |       |        |                        |
| <i>United Arab Emirates</i>          | 23,8  | 33,1  | 41,2  | 66,0  | 93,6   | 121,5                  |
| Cô oét - <i>Kuwait</i>               | 2,4   | 2,7   | 2,6   | 6,9   | 3,7    |                        |
| Gru-di-a - <i>Georgia</i>            | 3,0   | 3,7   | 4,3   | 2,9   | 9,4    |                        |
| I-rắc - <i>Iraq</i>                  | 321,5 | 405,5 | 439,9 | 151,3 | 184,5  | 101,0                  |
| I-xra-en - <i>Israel</i>             | 15,1  | 18,1  | 19,5  | 19,9  | 32,2   |                        |
| Síp - <i>Cyprus</i>                  | 1,5   | 2,5   | 1,5   | 2,1   | 2,9    | 4,8                    |
| Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>           | 15,7  | 11,7  | 23,6  | 31,3  | 46,8   | 60,2                   |
| Yê-men - <i>Yemen</i>                | 8,0   | 9,3   | 0,2   | 1,4   | 10,9   |                        |
| Ba Lan - <i>Poland</i>               | 61,5  | 79,5  | 67,9  | 83,6  | 82,2   | 81,8                   |
| Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>          | 7,6   | 14,2  | 7,9   | 6,0   | 7,8    |                        |
| Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>          | 15,0  | 17,0  | 21,2  | 18,3  | 21,6   | 27,0                   |
| Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>  | 122,9 | 194,5 | 187,4 | 159,6 | 215,8  | 251,8                  |
| Ru-ma-ni - <i>Romania</i>            | 6,5   | 7,0   | 10,6  | 11,8  | 14,4   |                        |
| Sec - <i>Czech Rep.</i>              | 35,3  | 38,9  | 39,6  | 39,0  | 42,6   | 49,1                   |
| Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>        | 5,2   | 5,5   | 7,3   | 8,2   | 8,6    | 11,7                   |
| U-crai-na - <i>Ukraine</i>           | 23,3  | 26,1  | 30,4  | 26,4  | 33,4   | 39,2                   |
| Đan Mạch - <i>Denmark</i>            | 58,4  | 49,7  | 63,3  | 71,1  | 80,2   | 88,2                   |
| Ai-len - <i>Ireland</i>              | 12,1  | 20,8  | 19,2  | 17,1  | 28,3   | 25,1                   |
| Ai-xơ-len - <i>Iceland</i>           | 5,6   | 5,2   | 2,2   | 1,5   | 4,4    | 1,9                    |
| Anh - <i>United Kingdom</i>          | 479,4 | 511,6 | 571,6 | 754,8 | 1010,3 | 1015,8                 |
| Na Uy - <i>Norway</i>                | 16,6  | 15,4  | 16,8  | 20,9  | 23,5   | 32,7                   |
| Phần Lan - <i>Finland</i>            | 22,4  | 19,9  | 24,3  | 28,8  | 41,9   | 57,1                   |
| Thụy Điển - <i>Sweden</i>            | 55,1  | 53,2  | 62,4  | 90,0  | 108,5  | 133,6                  |
| Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>         | 8,9   | 6,2   | 5,6   | 10,4  | 16,2   | 22,9                   |
| Hy Lạp - <i>Greece</i>               | 16,3  | 21,1  | 34,3  | 42,0  | 45,4   | 55,1                   |
| I-ta-li-a - <i>Italy</i>             | 218,0 | 237,9 | 264,6 | 330,9 | 369,9  | 469,7                  |
| Tây Ban Nha - <i>Spain</i>           | 137,3 | 158,5 | 179,0 | 234,2 | 312,0  | 410,4                  |
| Áo - <i>Austria</i>                  | 23,7  | 28,9  | 29,7  | 38,1  | 59,5   | 88,9                   |
| Đức - <i>Germany</i>                 | 730,3 | 721,8 | 729,0 | 854,7 | 1064,7 | 1086,7                 |
| Bỉ - <i>Belgium</i>                  | 311,9 | 341,2 | 337,1 | 391,4 | 515,7  | 544,2                  |

# 201 (Tiếp theo) Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối n<sup>2</sup>ớc, phân theo n<sup>2</sup>ớc và vùng lãnh thổ

(Cont.) Exports of goods by country group, by country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|                                     | 2000   | 2001   | 2002   | 2003   | 2004   | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------------|
| Hà Lan - <i>Netherlands</i>         | 391,0  | 364,5  | 404,3  | 493,0  | 581,9  | 659,7                  |
| Pháp - <i>France</i>                | 380,1  | 467,5  | 437,9  | 496,1  | 555,1  | 652,7                  |
| Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>        | 166,4  | 94,8   | 66,6   | 74,6   | 120,2  | 104,3                  |
| Ca-na-đa - <i>Canada</i>            | 98,7   | 107,3  | 138,1  | 171,3  | 270,1  | 356,0                  |
| Mỹ - <i>United States</i>           | 732,8  | 1065,3 | 2452,8 | 3938,6 | 5024,8 | 5930,6                 |
| Ac-hen-ti-na - <i>Argentina</i>     | 7,3    | 5,3    | 1,4    | 5,7    | 8,7    | 16,6                   |
| Bra-xin - <i>Brazil</i>             | 13,9   | 15,1   | 12,2   | 22,6   | 25,0   | 32,2                   |
| Chi-lê - <i>Chile</i>               | 10,7   | 9,2    | 10,4   | 10,3   | 22,1   |                        |
| Cô-lôm-bi-a - <i>Colombia</i>       | 7,7    | 3,2    | 7,1    | 3,4    | 8,2    |                        |
| Cu Ba - <i>Cuba</i>                 | 34,3   | 44,2   | 47,0   | 65,3   | 105,3  |                        |
| Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>            | 24,2   | 44,0   | 60,5   | 78,3   | 127,7  |                        |
| Pa-na-ma - <i>Panama</i>            | 13,7   | 14,8   | 13,3   | 13,9   | 44,7   |                        |
| Pêru - <i>Peru</i>                  | 0,8    | 1,7    | 1,2    | 2,5    | 6,1    |                        |
| Ai Cập - <i>Egypt</i>               | 19,0   | 28,6   | 21,8   | 14,8   | 40,3   |                        |
| An-giê-ri - <i>Algeria</i>          | 6,4    | 11,7   | 3,3    | 18,2   | 13,9   |                        |
| Ăng-gô-la - <i>Angola</i>           | 20,2   | 28,0   | 20,6   | 28,0   | 34,8   |                        |
| Ga-na - <i>Ghana</i>                | 7,3    | 4,7    | 8,6    | 15,3   | 31,8   |                        |
| Ghi-nê - <i>Guinea</i>              | 6,3    | 0,5    | 0,5    | 1,0    | 9,0    |                        |
| Nam Phi - <i>South Africa</i>       | 25,8   | 29,1   | 15,5   | 22,7   | 56,8   | 111,8                  |
| Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>        | 4,9    | 8,1    | 9,4    | 10,5   | 11,4   |                        |
| Tan-da-ni-a - <i>Tanzania, Rep,</i> | 9,3    | 8,3    | 6,1    | 20,7   | 25,0   |                        |
| Xê-nê-gan - <i>Senegal</i>          | 5,6    | 21,3   | 13,8   | 34,0   | 57,2   |                        |
| Xoa-đi-len - <i>Swaziland</i>       | 5,9    | 2,6    | 7,4    | 0,0    | 4,0    |                        |
| Niu-di-lân - <i>New Zealand</i>     | 18,2   | 18,5   | 21,2   | 25,0   | 46,9   | 47,5                   |
| Úc - <i>Australia</i>               | 1272,5 | 1041,8 | 1328,3 | 1420,9 | 1884,7 | 2570,2                 |

(<sup>1</sup>) Số liệu 2001 - 2003 gồm 15 n- ớc thành viên cũ - *Data of 2001 - 2003 consist of 15 former Members.*  
Số liệu 2004 - 2005 gồm 25 n- ớc thành viên - *Data of 2004 - 2005 consist of 25 Members.*

## 202 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

*Some main goods for exportation*

|   | Đơn vị tính<br><i>Unit</i>         | 2000    | 2002    | 2003    | 2004    | Sơ bộ<br><i>Prel.</i><br>2005 |
|---|------------------------------------|---------|---------|---------|---------|-------------------------------|
| Crôm<br><i>Chromium</i>   | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 4,5     | 2,9     | 8,1     | 9,0     |                               |
| Dầu thô<br><i>Crude oil</i>   | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 15423,5 | 16876,0 | 17142,5 | 19500,6 | 17966,6                       |
| Than đá - <i>Coal</i>   | "                                  | 3251,2  | 6047,3  | 7261,9  | 11636,1 | 17986,5                       |
| Thiếc - <i>Tin</i>  | Tấn - <i>Ton</i>                   | 3301,0  | 1668,0  | 1953,0  | 1843,0  | 1883,0                        |
| Hàng điện tử, máy tính và linh kiện<br><i>Electronic parts (Including TV parts),<br/>computer and their parts</i> | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 788,6   | 605,4   | 854,7   | 1062,4  | 1427,4                        |
| Sản phẩm từ plastic - <i>Articles of plastic</i>  | "                                  | 95,5    | 143,4   | 170,2   | 239,2   | 349,7                         |
| Dây điện và cáp điện<br><i>Electrical wire and cable</i>  | "                                  | 129,5   | 187,7   | 291,7   | 389,7   | 523,3                         |
| Xe đạp và phụ tùng<br><i>Bicycles and parts of bicycle</i>  | "                                  | 66,6    | 122,7   | 155,4   | 235,2   | 148,8                         |
| Ba lô, túi, cặp, ví (*)<br><i>Rucksacks, bag, pockets, wallets(*)</i>   | "                                  |         | 237,2   | 243,3   | 382,1   | 470,9                         |
| Giày, dép - <i>Footwear</i>   | "                                  | 1471,7  | 1875,2  | 2260,5  | 2691,1  | 3039,6                        |
| Hàng dệt, may - <i>Textile, sewing products</i>   | "                                  | 1891,9  | 2732,0  | 3609,1  | 4429,8  | 4838,4                        |
| Hàng mây tre, cói, lá, thảm<br><i>Rattan, bamboo and rush products</i>  | "                                  | 92,5    | 113,2   | 141,2   | 171,7   | 180,2                         |
| Hàng gốm, sứ - <i>Pottery and glassware</i>   | "                                  | 108,4   | 123,5   | 135,9   | 154,6   | 255,3                         |
| Hàng sơn mài, mỹ nghệ<br><i>Fine art products</i>   | "                                  | 36,2    | 51,0    | 59,6    | 90,5    |                               |
| Hàng thêu - <i>Embroidery products</i>  | "                                  | 50,5    | 52,7    | 60,6    | 91,6    |                               |
| Hàng rau, hoa, quả<br><i>Fresh and processed vegetables and fruit</i>   | "                                  | 213,1   | 221,2   | 151,5   | 177,7   | 235,5                         |
| Hạt tiêu<br><i>Pepper</i>   | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 36,4    | 78,4    | 73,9    | 110,5   | 109,0                         |
| Cà phê - <i>Coffee</i>  | "                                  | 733,9   | 722,2   | 749,4   | 976,2   | 892,4                         |

## 202 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for exportation

|  | Đơn vị tính<br>Unit         | 2000   | 2002   | 2003   | 2004   | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|------------------------|
| Cao su<br>Rubber   | Nghìn tấn<br>Thous. tons    | 273,4  | 454,8  | 432,3  | 513,4  | 587,1                  |
| Gạo - Rice   | "                           | 3476,7 | 3236,2 | 3810,0 | 4063,1 | 5250,3                 |
| Hạt điều nhân - Shelled cashew nut   | "                           | 34,2   | 61,9   | 82,2   | 104,6  | 108,8                  |
| Lạc nhân - Shelled ground nut  | "                           | 76,1   | 106,1  | 82,4   | 46,0   | 54,5                   |
| Thịt đông lạnh và chế biến<br>Meat and meat preparations   | Triệu đô la Mỹ<br>Mill. USD | 25,6   | 27,3   | 21,1   | 39,9   |                        |
| Thực phẩm chế biến từ tinh bột & bột ngũ<br>cốc - Foodstuff processed from starch and<br>cereals | "                           | 59,7   | 91,4   | 82,5   | 100,9  |                        |
| Sữa và các sản phẩm từ sữa<br>Dairy produce  | "                           | 80,4   | 85,9   | 67,2   | 34,3   | 89,6                   |
| Đ- ờng - Sugar   | "                           | 28,9   | 9,4    | 10,7   | 0,5    | 0,3                    |
| Chè<br>Tea   | Nghìn tấn<br>Thous. tons    | 55,7   | 77,0   | 58,6   | 104,3  | 87,9                   |
| Dầu, mỡ động, thực vật<br>Vegetable oil and fat  | Triệu đô la Mỹ<br>Mill. USD |        | 23,5   | 22,1   | 36,1   | 16,2                   |
| Gỗ và sản phẩm gỗ<br>Wood and wooden products  | Triệu đô la Mỹ<br>Mill. USD | 311,4  | 460,2  | 608,9  | 1101,7 | 1562,5                 |
| Quế<br>Cinamon   | Nghìn tấn<br>Thous. tons    | 3,5    | 5,1    | 4,9    | 8,3    | 8,0                    |
| Hàng thủy sản<br>Fishery products  | Triệu đô la Mỹ<br>Mill. USD | 1478,5 | 2021,7 | 2199,6 | 2408,3 | 2738,7                 |
| Trong đó - Of which:   |                             |        |        |        |        |                        |
| Tôm đông lạnh - Frozen shrimp  | "                           | 631,4  | 715,7  | 943,6  | 1084,5 |                        |
| Cá đông lạnh - Frozen fish   | "                           | 172,4  | 337,5  | 333,7  | 491,5  |                        |
| Mực đông lạnh - Frozen cuttle fish   | "                           | 76,8   | 83,7   | 136,3  | 62,5   |                        |

(<sup>c</sup>) Số liệu năm 2004 và 2005 bao gồm cả mũ, ô dù - Data of the year 2004 and 2005 include hats and umbrellas.



# 203 **Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo danh mục tiêu chuẩn ngoại thương**

*Imports by SITC*

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|   | 2000           | 2001           | 2002           | 2003           | 2004           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>  | <b>15636,5</b> | <b>16217,9</b> | <b>19745,6</b> | <b>25255,8</b> | <b>31968,8</b> |
| <b>Hàng thô hoặc mới sơ chế - <i>Primary products</i></b>   | <b>3527,6</b>  | <b>3686,1</b>  | <b>4200,6</b>  | <b>5282,7</b>  | <b>7317,5</b>  |
| L- ơng thực, thực phẩm và động vật sống<br><i>Food, foodstuff and live animals</i>                      | 626,5          | 834,2          | 939,2          | 1262,2         | 1495,2         |
| Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>   | 102,8          | 108,4          | 149,3          | 152,7          | 162,6          |
| Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu<br><i>Crude materials, inedible, except fuels</i>     | 590,8          | 690,1          | 816,1          | 1001,0         | 1454,3         |
| Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan<br><i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i> | 2121,0         | 1970,3         | 2165,4         | 2714,4         | 3981,8         |
| Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật<br><i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>                   | 86,5           | 83,1           | 130,6          | 152,4          | 223,6          |
| <b>Hàng chế biến hoặc đã tinh chế<br/><i>Manufactured products</i></b>                                  | <b>12101,2</b> | <b>12531,8</b> | <b>15531,8</b> | <b>19791,9</b> | <b>24084,3</b> |
| Hoá chất và sản phẩm liên quan<br><i>Chemical and related products, n.e.s</i>                           | 2401,7         | 2490,0         | 2932,6         | 3622,9         | 4693,5         |
| Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu<br><i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>   | 3402,1         | 3729,4         | 5414,8         | 6672,1         | 8859,1         |
| Máy móc, ph- ơng tiện vận tải và phụ tùng<br><i>Machinery, transports and equipments</i>                | 4711,0         | 4865,1         | 5757,6         | 7921,5         | 8736,6         |
| Hàng chế biến khác<br><i>Miscellaneous manufactured articles</i>  | 1586,4         | 1447,3         | 1426,8         | 1575,4         | 1795,1         |
| <b>Hàng hoá không thuộc các nhóm trên<br/><i>Commodities are not classified elsewhere in SITC</i></b>   | <b>7,7</b>     |                | <b>13,2</b>    | <b>181,2</b>   | <b>567,0</b>   |

# 204 Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

*Imports of goods by economic sector and by commodity group*

|   | 2000           | 2002           | 2003           | 2004           | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|
| <b>Triệu đô la Mỹ - Mill. USD</b>   |                |                |                |                |                        |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>  | <b>15636,5</b> | <b>19745,6</b> | <b>25255,8</b> | <b>31968,8</b> | <b>36978,0</b>         |
| <b>Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector</b>                           |                |                |                |                |                        |
| Khu vực kinh tế trong n- ớc - <i>Domestic economic sector</i>                   | 11284,5        | 13042,0        | 16440,8        | 20882,2        | 23337,9                |
| Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài<br><i>Foreign invested sector</i>             | 4352,0         | 6703,6         | 8815,0         | 11086,6        | 13640,1                |
| <b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>                                 |                |                |                |                |                        |
| <b>T- liệu sản xuất - Means of production</b>                                   | <b>14668,2</b> | <b>18192,4</b> | <b>23288,0</b> | <b>29833,4</b> | <b>34870,3</b>         |
| Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng<br><i>Machinery, instrument, accessory</i> | 4781,5         | 5879,9         | 7983,7         | 9207,5         | 9688,3                 |
| Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>                           | 9886,7         | 12312,5        | 15304,3        | 20625,9        | 25182,0                |
| <b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>  | <b>968,3</b>   | <b>1553,2</b>  | <b>1967,8</b>  | <b>2135,4</b>  | <b>2107,7</b>          |
| L- ơng thực - <i>Food</i>   | 0,3            | 0,4            | 0,7            | 1,3            |                        |
| Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>   | 301,8          | 486,2          | 597,4          | 776,4          |                        |
| Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>                        | 333,8          | 361,4          | 413,3          | 439,6          | 495,0                  |
| Hàng khác - <i>Others</i>   | 332,4          | 705,2          | 956,4          | 918,1          |                        |
| <b>Cơ cấu - Structure (%)</b>   |                |                |                |                |                        |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>  | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>   | <b>100,0</b>           |
| <b>Phân theo khu vực kinh tế - By economic sector</b>                           |                |                |                |                |                        |
| Khu vực kinh tế trong n- ớc - <i>Domestic economic sector</i>                   | 72,2           | 66,1           | 65,1           | 65,3           | 63,1                   |
| Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài<br><i>Foreign invested sector</i>             | 27,8           | 33,9           | 34,9           | 34,7           | 36,9                   |
| <b>Phân theo nhóm hàng - By commodity group</b>                                 |                |                |                |                |                        |
| <b>T- liệu sản xuất - Means of production</b>                                   | <b>93,8</b>    | <b>92,1</b>    | <b>92,2</b>    | <b>93,3</b>    | <b>94,3</b>            |
| Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng<br><i>Machinery, instrument, accessory</i> | 30,6           | 29,8           | 31,6           | 28,8           | 26,2                   |
| Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>                           | 63,2           | 62,3           | 60,6           | 64,5           | 68,1                   |
| <b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>  | <b>6,2</b>     | <b>7,9</b>     | <b>7,8</b>     | <b>6,7</b>     | <b>5,7</b>             |
| L- ơng thực - <i>Food</i>   | 0,0            | 0,0            | 0,0            | 0,0            |                        |
| Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>  | 1,9            | 2,5            | 2,4            | 2,4            |                        |
| Hàng y tế - <i>Pharmaceutical and medicinal products</i>                        | 2,2            | 1,8            | 1,6            | 1,4            | 1,3                    |
| Hàng khác - <i>Others</i>   | 2,1            | 3,6            | 3,8            | 2,9            |                        |

# 205 **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối n-ớc,** **phân theo n-ớc và vùng lãnh thổ chủ yếu**

*Imports of goods by group country, by country and territory*

*Triệu đô la Mỹ - Mill. USD*

|  | 2000           | 2002           | 2003           | 2004           | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------|
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>15636,5</b> | <b>19745,6</b> | <b>25255,8</b> | <b>31968,8</b> | <b>36978,0</b>         |
| <b>Phân theo khối n-ớc chủ yếu</b><br><i>By main country group</i>                     |                |                |                |                |                        |
| ASEAN  | 4449,0         | 4769,2         | 5949,3         | 7768,5         | 9459,6                 |
| APEC   | 12998,0        | 15792,7        | 20057,1        | 25695,4        | 29854,1                |
| EU(*)  | 1317,4         | 1840,6         | 2477,7         | 2681,8         | 2588,2                 |
| OPEC   | 525,9          | 628,6          | 878,0          | 1122,0         | 1200,0                 |
| <b>Phân theo n-ớc và vùng lãnh thổ chủ yếu</b><br><i>By main country and territory</i> |                |                |                |                |                        |
| Cam-pu-chia - Cambodia   | 37,3           | 65,4           | 94,7           | 130,6          | 156,7                  |
| In-đô-nê-xi-a - Indonesia  | 345,4          | 362,6          | 551,5          | 663,3          | 702,4                  |
| Lào - Laos   | 105,7          | 62,6           | 60,7           | 74,3           | 95,4                   |
| Ma-lai-xi-a - Malaysia   | 388,9          | 683,3          | 925,0          | 1215,3         | 1258,6                 |
| My-an-ma - Myanmar   | 3,6            | 5,9            | 18,3           | 19,3           | 45,8                   |
| Phi-li-pin - Philippines   | 62,9           | 100,6          | 140,9          | 188,4          | 209,9                  |
| Xin-ga-po - Singapore  | 2694,3         | 2533,5         | 2875,8         | 3618,4         | 4597,6                 |
| Thái Lan - Thailand  | 810,9          | 955,2          | 1282,2         | 1858,6         | 2393,2                 |
| Đài Loan - Taiwan  | 1879,9         | 2525,3         | 2915,5         | 3698,3         | 4329,0                 |
| Hàn Quốc - Korea, Rep.   | 1753,6         | 2279,6         | 2625,4         | 3359,4         | 3600,5                 |
| Đặc khu HC Hồng Công (TQ)<br>Hong Kong, SAR (China)                                    | 598,1          | 804,8          | 990,9          | 1074,3         | 1235,8                 |
| Nhật Bản - Japan   | 2300,9         | 2504,7         | 2982,1         | 3552,6         | 4093,0                 |
| Trung Quốc - China   | 1401,1         | 2158,8         | 3138,6         | 4595,1         | 5778,9                 |
| Ấn Độ - India  | 178,4          | 324,7          | 457,1          | 593,5          | 598,8                  |
| Băng-la-đét - Bangladesh   | 8,4            | 7,1            | 10,6           | 21,3           |                        |
| I-ran - Iran   | 29,1           | 20,0           | 23,6           | 40,9           |                        |
| Pa-ki-xtan - Pakistan  | 16,1           | 27,6           | 17,4           | 30,2           |                        |
| U-dơ-bê-ki-xtan - Uzbekistan   | 7,8            | 9,2            | 2,2            | 6,2            |                        |
| Xri-lan-ka - Sri Lanka   | 6,2            | 8,2            | 10,7           | 6,9            |                        |
| A-rập Xê-út - Saudi Arabia   | 14,0           | 28,8           | 38,4           | 65,7           | 91,4                   |
| Ba-ren - Bahrain   | 5,4            | 6,1            | 6,1            | 8,7            |                        |

# 205 (Tiếp theo) Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu

(Cont.) Imports of goods by group country, by country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|                                     | 2000  | 2002  | 2003  | 2004  | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
| Các Tiểu vùng quốc Ả-rập Thống nhất |       |       |       |       |                        |
| <i>United Arab Emirates</i>         | 8,8   | 28,3  | 53,5  | 54,0  | 69,2                   |
| Cô-oét - <i>Kuwait</i>              | 112,5 | 151,1 | 172,5 | 256,5 | 358,7                  |
| Gru-di-a - <i>Georgia</i>           | 3,3   | 0,3   | 1,2   | 0,9   |                        |
| I-xra-en - <i>Israel</i>            | 7,3   | 16,9  | 21,6  | 34,9  |                        |
| Qua-ta - <i>Qatar</i>               | 10,3  | 31,3  | 26,5  | 25,6  | 29,0                   |
| Síp - <i>Cyprus</i>                 | 4,6   | 3,2   | 4,2   | 8,6   | 10,7                   |
| Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>          | 2,0   | 15,6  | 24,8  | 31,4  | 43,0                   |
| Gioóc-đa-ni - <i>Jordan</i>         | 0,3   | 3,2   | 13,3  | 4,5   |                        |
| Ba Lan - <i>Poland</i>              | 18,4  | 14,2  | 38,0  | 38,9  | 47,2                   |
| Bê-la-rút - <i>Belarus</i>          | 15,8  | 11,1  | 6,2   | 11,2  |                        |
| Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>         | 4,5   | 2,3   | 7,2   | 2,7   |                        |
| Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>         | 15,2  | 14,0  | 19,0  | 16,4  | 18,5                   |
| Liên Bang Nga - <i>Russian Fed.</i> | 240,5 | 500,6 | 491,8 | 671,5 | 768,0                  |
| Ru-ma-ni - <i>Romania</i>           | 2,0   | 1,8   | 22,7  | 12,1  |                        |
| Séc - <i>Czech Rep.</i>             | 6,3   | 8,8   | 14,2  | 14,4  | 15,9                   |
| Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>       | 2,9   | 1,7   | 1,4   | 3,1   | 2,1                    |
| U-crai-na - <i>Ukraine</i>          | 85,9  | 239,0 | 224,1 | 240,6 | 191,5                  |
| Đan Mạch - <i>Denmark</i>           | 27,8  | 75,3  | 72,0  | 77,2  | 70,5                   |
| Ai-len - <i>Ireland</i>             | 8,9   | 12,2  | 15,7  | 14,9  | 22,2                   |
| Ai-xơ-len - <i>Iceland</i>          | 5,1   | 1,2   | 2,9   | 3,0   | 2,0                    |
| Anh - <i>United Kingdom</i>         | 149,9 | 166,5 | 219,8 | 227,7 | 185,1                  |
| Na Uy - <i>Norway</i>               | 7,5   | 5,6   | 6,7   | 18,4  | 15,8                   |
| Phần Lan - <i>Finland</i>           | 14,0  | 35,4  | 33,5  | 53,6  | 42,7                   |
| Thụy Điển - <i>Sweden</i>           | 43,7  | 62,5  | 114,2 | 125,1 | 139,4                  |
| Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>        | 2,9   | 3,5   | 3,2   | 4,2   | 11,9                   |
| Hy Lạp - <i>Greece</i>              | 2,5   | 2,8   | 1,1   | 2,0   | 4,9                    |
| I-ta-li-a - <i>Italy</i>            | 170,3 | 276,8 | 373,9 | 309,7 | 288,1                  |

# 205 (Tiếp theo) Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu

(Cont.) Imports of goods by group country, by country and territory

Triệu đô la Mỹ - Mill. USD

|  | 2000  | 2002  | 2003   | 2004   | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--|-------|-------|--------|--------|------------------------|
| Tây Ban Nha - Spain                      | 59,0  | 67,2  | 78,7   | 94,1   | 76,8                   |
| Áo - Austria                             | 31,6  | 71,6  | 43,8   | 57,1   | 51,0                   |
| Đức - Germany                            | 295,2 | 558,1 | 614,6  | 694,3  | 662,5                  |
| Bỉ - Belgium                             | 92,0  | 94,7  | 167,8  | 137,6  | 172,4                  |
| Hà Lan - Netherlands                     | 84,6  | 114,3 | 324,9  | 179,4  | 313,3                  |
| Lechtensten - Liechtenstein              | 13,5  | 8,6   | 3,5    | 0,3    |                        |
| Pháp - France                            | 334,2 | 299,2 | 411,0  | 617,4  | 447,8                  |
| Thụy Sĩ - Switzerland                    | 103,9 | 129,9 | 292,3  | 686,8  | 893,4                  |
| Ca-na-đa - Canada                        | 37,6  | 63,7  | 76,6   | 96,8   | 173,6                  |
| Mỹ - United States                       | 363,4 | 458,3 | 1143,3 | 1133,9 | 864,4                  |
| Ác-hen-ti-na - Argentina                 | 29,4  | 90,0  | 165,4  | 172,2  | 271,2                  |
| Bra-xin - Brazil                         | 10,7  | 29,1  | 33,4   | 46,6   | 75,6                   |
| Chi-lê - Chile                           | 3,6   | 9,1   | 19,9   | 43,5   |                        |
| Mê-hi-cô - Mexico                        | 2,5   | 6,5   | 11,2   | 13,0   |                        |
| Pa-na-ma - Panama                        | 3,3   | 6,0   | 4,6    | 22,6   |                        |
| Pê-ru - Peru                             | 4,5   | 3,5   | 11,2   | 17,0   |                        |
| Ai Cập - Egypt                           | 2,6   | 0,9   | 6,9    | 2,5    |                        |
| Tuy-ni-di - Tunisia                      | 8,3   | 6,0   | 6,2    | 5,7    |                        |
| Cốt-đi-voa (Bờ biển Ngà) - Cote d'Ivoire | 1,1   | 2,9   | 5,1    | 8,4    |                        |
| Li-bê-ri-a - Liberia                     | 11,9  | 0,4   | 0,1    | 5,6    |                        |
| Ma-li - Mali                             | 5,3   | 3,8   | 5,6    | 7,3    |                        |
| Nam Phi - South Africa                   | 4,2   | 24,8  | 78,5   | 90,5   | 108,0                  |
| Ni-giê-ri-a - Nigeria                    | 5,6   | 6,0   | 10,1   | 14,1   |                        |
| Dăm-bi-a - Zambia                        |       | 3,6   | 4,5    | 3,4    |                        |
| Niu Di-lân - New Zealand                 | 61,3  | 60,4  | 90,1   | 109,2  | 118,7                  |
| Úc - Australia                           | 293,5 | 286,3 | 278,0  | 458,8  | 498,6                  |

(\*) Xem ghi chú biểu 201 - See the note at table 201

## 206 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

*Some main goods for importation*

|  | Đơn vị tính<br><i>Unit</i>         | 2000   | 2002   | 2003   | 2004    | Sơ bộ<br><i>Prel.</i><br>2005 |
|--|------------------------------------|--------|--------|--------|---------|-------------------------------|
| Ô tô nguyên chiếc – <i>Motor vehicles, assembled</i>   | Chiếc - <i>Piece</i>               | 16362  | 29355  | 21355  | 24961   | 17346                         |
| Loại 12 chỗ ngồi trở xuống<br><i>Kind of 12 seats or less</i>  | "                                  | 252    | 757    | 1436   | 3542    | 1105                          |
| Loại trên 12 chỗ ngồi<br><i>Kind of more than 12 seats</i>   | "                                  | 1996   | 1161   | 1006   | 1059    | 732                           |
| Ô tô tải - <i>Motor truck</i>  | "                                  | 13048  | 24911  | 16094  | 16445   | 12236                         |
| Ô tô loại khác - <i>Others</i>   | "                                  | 1066   | 2526   | 2819   | 3915    | 3273                          |
| Thiết bị, phụ tùng ngành dệt, may<br><i>Machinery, apparatus and parts for textile, garment</i>  | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> |        | 325,1  | 402,3  | 378,2   |                               |
| Thiết bị, phụ tùng ngành da, giày<br><i>Machinery, apparatus and parts for leather, footwear</i>   | "                                  |        | 37,1   | 58,0   | 54,8    |                               |
| Thiết bị, phụ tùng ngành giấy - <i>Machinery, apparatus and parts for paper or paperboard industry</i>                                   | "                                  |        | 31,4   | 74,9   | 57,1    |                               |
| Thiết bị, phụ tùng ngành nhựa<br><i>Machinery, apparatus and parts for plastic industry</i>  | "                                  |        | 114,9  | 128,1  | 131,9   |                               |
| Máy và phụ tùng máy xây dựng<br><i>Machinery, apparatus and parts for construction</i>   | "                                  | 118,7  | 294,2  | 280,2  | 254,9   |                               |
| Máy và phụ tùng máy sản xuất xi măng<br><i>Machinery, apparatus and parts for cement production</i>                                      | "                                  | 22,6   | 86,5   | 61,4   | 52,8    |                               |
| Máy móc, thiết bị hàng không<br><i>Machinery, apparatus and parts for aircraft and airfield</i>  | "                                  | 13,0   | 33,8   | 568,5  | 658,2   |                               |
| Máy móc, thiết bị thông tin liên lạc - <i>Machinery, apparatus and parts for telecommunication</i>                                       | "                                  | 141,4  | 211,2  | 302,6  | 378,1   |                               |
| Máy và phụ tùng máy sản xuất đồ uống và thực phẩm<br><i>Machinery, apparatus and parts for manufacture of food or drink</i>              | "                                  | 61,7   | 86,7   | 98,9   | 106,2   |                               |
| Linh kiện điện tử, máy tính nguyên chiếc và linh kiện<br><i>Electronic parts (including television parts), computers and their parts</i> | "                                  | 892,8  | 701,2  | 1014,1 | 1349,5  | 1706,5                        |
| Xăng, dầu<br><i>Petroleum oil, refined</i>   | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 8747,3 | 9970,5 | 9936,4 | 11047,8 | 11477,7                       |
| Trong đó - <i>Of which:</i>  |                                    |        |        |        |         |                               |
| Xăng - <i>Gasoline</i>   | "                                  | 1480,1 | 2098,3 | 2180,3 | 2604,4  | 2630,1                        |
| Dầu diesel - <i>Diesel oil</i>   | "                                  | 4133,2 | 4434,3 | 4650,3 | 5479,6  | 5891,1                        |

## 436 Thương mại, Giá cả và Du lịch - *Trade, Price and Tourism*

## 206 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

|  | Đơn vị tính<br><i>Unit</i>         | 2000   | 2002   | 2003   | 2004   | Sơ bộ<br><i>Prel.</i><br>2005 |
|--|------------------------------------|--------|--------|--------|--------|-------------------------------|
| Dầu mazut<br><i>Mazout</i>                                       | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 2367,6 | 2582,3 | 2376,5 | 2117,9 | 2199,5                        |
| Dầu hỏa - <i>Kerosene</i>  | "                                  | 387,7  | 424,6  | 418,5  | 358,2  | 332,9                         |
| Nhiên liệu máy bay - <i>Jet fuel</i>                             | "                                  | 225,4  | 335,1  | 310,9  | 425,8  | 424,2                         |
| Dầu mỡ nhờn<br><i>Lubricating oil</i>                            | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 19,2   | 12,7   | 11,7   | 16,6   | -                             |
| Phân bón<br><i>Fertilizer</i>                                    | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 3971,3 | 3820,2 | 4135,1 | 4064,8 | 2877,1                        |
| Trong đó - <i>Of which:</i>                                      |                                    |        |        |        |        |                               |
| Phân SA - <i>Amonium sulphate (SA)</i>                           | "                                  | 436,4  | 549,0  | 509,0  | 671,1  | 731,6                         |
| Phân urê - <i>Urea</i>   | "                                  | 2108,3 | 1818,0 | 1926,0 | 1709,5 | 862,2                         |
| Phân NPK - <i>Mixtures of nitrogen, phosphorus and potassium</i> | "                                  | 200,1  | 275,0  | 219,0  | 311,6  | 171,3                         |
| Phân DAP - <i>Ammonium dihydrogen phosphate</i>                  | "                                  | 591,0  | 613,0  | 767,0  | 596,8  | 559,8                         |
| Phân kali - <i>Potassium chloride and sulphate</i>               | "                                  | 411,5  | 517,0  | 662,0  | 696,3  | 552,2                         |
| Loại khác - <i>Others</i>  | "                                  | 224,0  | 48,2   | 52,1   | 79,5   |                               |
| Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>                                   | "                                  | 2845,0 | 4945,9 | 4622,8 | 5152   | 5524,0                        |
| Trong đó - <i>Of which:</i>                                      |                                    |        |        |        |        |                               |
| Phôi thép - <i>Blank</i>   | "                                  | 1227,0 | 2217,0 | 1855,0 | 2278,3 | 2226,9                        |
| Chì<br><i>Lead</i>   | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 11,7   | 16,6   | 17,4   | 34,5   |                               |
| Đồng - <i>Copper</i>   | "                                  | 58,5   | 109,0  | 137,9  | 259,6  |                               |
| Kẽm - <i>Zinc</i>  | "                                  | 35,4   | 39,3   | 44,9   | 66,8   |                               |
| Nhôm - <i>Aluminium</i>  | "                                  | 112,6  | 179,3  | 247,1  | 348,0  |                               |
| Kính xây dựng - <i>Glass</i>                                     | "                                  | 4,6    | 10,8   | 9,3    | 8,3    | 8,6                           |
| Hoá chất - <i>Chemicals</i>                                      | "                                  | 275,7  | 426,4  | 529,0  | 703,4  | 865,4                         |
| Chất dẻo - <i>Plastic in primary form</i>                        | "                                  | 530,6  | 613,5  | 829,0  | 1251,5 | 1455,7                        |
| Malt - <i>Malt</i>   | "                                  | 35,3   | 46,3   | 59,5   | 56,9   |                               |
| Nhựa đ-ờng - <i>Asphalt</i>                                      | "                                  | 35,7   | 64,3   | 51,1   | 42,0   |                               |
| Bông - <i>Cotton</i>   | "                                  | 90,4   | 111,6  | 105,4  | 191,6  | 167,2                         |
| Sợi ch- a xe - <i>Non-spun fibres</i>                            | "                                  | 89,1   | 119,0  | 158,7  | 191,0  |                               |
| Sợi xe - <i>Spun fibres</i>                                      | "                                  | 237,3  | 272,6  | 317,5  | 384,3  | 339,6                         |

## 206 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for importation

|  | Đơn vị tính<br>Unit                | 2000  | 2002   | 2003   | 2004   | Sơ bộ<br>Prel.<br>2005 |
|--|------------------------------------|-------|--------|--------|--------|------------------------|
| Thuốc trừ sâu và nguyên liệu<br><i>Insecticides and materials</i>              | "                                  | 143,5 | 116,5  | 116,1  | 142,8  | 243,5                  |
| Clanke<br><i>Clinkers</i>  | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 214,5 | 3500,5 | 4131,1 | 4084,4 | 4350,7                 |
| Giấy<br><i>Paper</i>   | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 164,2 | 232,3  | 292,6  | 367,1  | 362,4                  |
| Trong đó - <i>Of which:</i>  |                                    |       |        |        |        |                        |
| Giấy Kraft - <i>Kraft paper</i>  | "                                  | 50,8  | 55,8   | 53,1   | 37,8   |                        |
| Nguyên, phụ liệu tân d-ợc - <i>Medicine materials</i>                          | "                                  | 58,3  | 73,8   | 90,4   | 99,3   | 115,7                  |
| Nguyên, phụ liệu giày dép<br><i>Auxiliary materials for footwear</i>           | "                                  | 504,2 | 641,5  | 768,7  | 809,3  | } 2282,0               |
| Phụ liệu may - <i>Auxiliary materials for sewing</i>                           | "                                  | 917,4 | 1069,3 | 1264,9 | 1443,7 |                        |
| Vải - <i>Textile fabrics</i>   | "                                  | 761,3 | 1523,1 | 1805,4 | 2066,6 | 2399,0                 |
| Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá<br><i>Auxiliary materials for cigarettes</i> | "                                  | 107,6 | 145,4  | 143,4  | 152,3  | 197,6                  |
| Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetables oil and fat</i>                         | "                                  | 89,0  | 145,0  | 166,3  | 244,2  | 193,3                  |
| Bột mỳ<br><i>Wheat flour</i>   | Nghìn tấn<br><i>Thous. tons</i>    | 86,7  | 61,6   | 52,1   | 48,2   | 38,8                   |
| Lúa mỳ<br><i>Wheat</i>   | Triệu đô la Mỹ<br><i>Mill. USD</i> | 77,8  | 113,5  | 125,7  | 162,8  | 200,6                  |
| Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy produce</i>                              | "                                  | 140,9 | 133,2  | 170,8  | 201,2  | 311,2                  |
| Tân d-ợc - <i>Medicament</i>   | "                                  | 325,0 | 349,7  | 399,7  | 427,9  | 502,1                  |
| Điều hoà nhiệt độ - <i>Air-conditioners</i>                                    | "                                  | 16,6  | 39,5   | 48,1   | 78,0   |                        |
| Xe máy (kể cả linh kiện đồng bộ)<br><i>Motorcycles (including unassembled)</i> | "                                  | 787,0 | 422,7  | 328,7  | 452,2  | 541,4                  |
| Chia ra - <i>Of which:</i>   |                                    |       |        |        |        |                        |
| Nguyên chiếc - <i>Assembled</i>  | "                                  | 0,3   | 1,1    | 38,2   | 39,4   | 65,7                   |
| Linh kiện CKD, SKD, IKD - <i>Unassembled</i>                                   | "                                  | 786,7 | 421,6  | 290,5  | 412,8  | 475,7                  |



# 207 Chỉ số giá xuất khẩu và nhập khẩu (Năm trỏc = 100)

*Index of export and import price (Previous year = 100)*

|  | %            |             |              |              |              |              |
|--|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 2000         | 2001        | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>CHỈ SỐ GIÁ XUẤT KHẨU CHUNG</b><br><b>GENERAL EXPORT PRICE INDEX</b>   | <b>104,4</b> | <b>93,2</b> | <b>100,7</b> | <b>109,3</b> | <b>112,0</b> | <b>113,9</b> |
| <b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>                                   | <b>96,5</b>  | <b>92,0</b> | <b>102,3</b> | <b>105,3</b> | <b>104,1</b> | <b>104,1</b> |
| L- ơng thực , thực phẩm - <i>Food and foodstuff</i>                      | 90,4         | 85,8        | 106,1        | 108,9        | 106,6        | 108,7        |
| Hàng phi l- ơng thực, thực phẩm<br><i>Non - food and non - foodstuff</i> | 100,5        | 97,9        | 98,7         | 101,2        | 101,3        | 99,9         |
| <b>T- liệu sản xuất - Means of production</b>                            | <b>120,6</b> | <b>94,7</b> | <b>99,3</b>  | <b>116,7</b> | <b>126,6</b> | <b>132,4</b> |
| Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuel, raw material</i>                      | 121,3        | 94,5        | 99,3         | 117,4        | 127,8        | 134,2        |
| Máy móc, thiết bị, phụ tùng<br><i>Machinery, equipment, accessory</i>    | 100,4        | 100,0       | 100,3        | 100,7        | 97,9         | 100,5        |
| <b>CHỈ SỐ GIÁ NHẬP KHẨU CHUNG</b><br><b>GENERAL IMPORT PRICE INDEX</b>   | <b>103,4</b> | <b>98,3</b> | <b>99,9</b>  | <b>103,4</b> | <b>109,6</b> | <b>107,8</b> |
| <b>Hàng tiêu dùng - Consumer goods</b>                                   | <b>96,5</b>  | <b>97,6</b> | <b>97,8</b>  | <b>101,1</b> | <b>100,8</b> | <b>102,2</b> |
| L- ơng thực , thực phẩm - <i>Food and foodstuff</i>                      | 99,2         | 96,9        | 98,8         | 103,5        | 105,9        | 103,4        |
| Hàng phi l- ơng thực, thực phẩm<br><i>Non - food and non - foodstuff</i> | 93,8         | 97,8        | 97,6         | 100,6        | 100,3        | 102,1        |
| <b>T- liệu sản xuất - Means of production</b>                            | <b>104,9</b> | <b>98,4</b> | <b>100,2</b> | <b>103,8</b> | <b>112,6</b> | <b>109,5</b> |
| Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuel, raw material</i>                      | 105,5        | 97,7        | 99,9         | 104,8        | 114,8        | 111,6        |
| Máy móc, thiết bị, phụ tùng<br><i>Machinery, equipment, accessory</i>    | 98,5         | 100,5       | 101,3        | 100,4        | 101,1        | 101,6        |

# 208 Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm

## Consumer price index by month

%

|   | 2000  | 2001  | 2002  | 2003  | 2004  | 2005  |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Tháng tr-ớc = 100 - Previous month = 100</b> |       |       |       |       |       |       |
| Tháng - Month                                   |       |       |       |       |       |       |
| 1 - January                                     | 100,4 | 100,3 | 101,1 | 100,9 | 101,1 | 101,1 |
| 2 - February                                    | 101,6 | 100,4 | 102,2 | 102,2 | 103,0 | 102,5 |
| 3 - March                                       | 98,9  | 99,3  | 99,2  | 99,4  | 100,8 | 100,1 |
| 4 - April                                       | 99,3  | 99,5  | 100,0 | 100,0 | 100,5 | 100,6 |
| 5 - May   | 99,4  | 99,8  | 100,3 | 99,9  | 100,9 | 100,5 |
| 6 - June  | 99,5  | 100,0 | 100,1 | 99,7  | 100,8 | 100,4 |
| 7 - July  | 99,4  | 99,8  | 99,9  | 99,7  | 100,5 | 100,4 |
| 8 - August                                      | 100,1 | 100,0 | 100,1 | 99,9  | 100,6 | 100,4 |
| 9 - September                                   | 99,8  | 100,5 | 100,2 | 100,1 | 100,3 | 100,8 |
| 10 - October                                    | 100,1 | 100,0 | 100,3 | 99,8  | 100,0 | 100,4 |
| 11 - November                                   | 100,9 | 100,2 | 100,3 | 100,6 | 100,2 | 100,4 |
| 12 - December                                   | 100,1 | 101,0 | 100,3 | 100,8 | 100,6 | 100,8 |
| Bình quân tháng - Monthly average index         | 100,0 | 100,1 | 100,3 | 100,2 | 100,8 | 100,7 |
| Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm tr-ớc  |       |       |       |       |       |       |
| <i>December of report year compared with</i>    |       |       |       |       |       |       |
| <i>December of previous year</i>                | 99,4  | 100,8 | 104,0 | 103,0 | 109,5 | 108,4 |

# 209 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng 12 năm 2004

*Consumer price index, gold and USD price index of months in 2005 compared with December, 2004*

|   | %            |              |              |              |              |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1 - Jan.     | 2 - Feb.     | 3 - Mar.     | 4 - Apr.     | 5 - May      | 6 - Jun.     |
| <b>Chỉ số giá tiêu dùng</b><br><b>Consumer price index</b>                    | <b>101,1</b> | <b>103,6</b> | <b>103,7</b> | <b>104,3</b> | <b>104,8</b> | <b>105,2</b> |
| L- ơng thực, thực phẩm<br><i>Food and foodstuff</i>                           | 101,7        | 105,9        | 106,1        | 106,6        | 107,2        | 107,7        |
| L- ơng thực - <i>Food</i>   | 101,4        | 103,9        | 104,9        | 105,4        | 105,6        | 105,1        |
| Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>  | 101,9        | 106,3        | 106,3        | 106,8        | 107,7        | 108,7        |
| Đồ uống và thuốc lá<br><i>Beverage and cigarette</i>                          | 100,8        | 102,5        | 102,3        | 102,5        | 103,3        | 103,1        |
| Máy mặc, giày dép, mũ nón<br><i>Garment, footwear, hat</i>                    | 100,7        | 101,2        | 101,0        | 101,3        | 101,7        | 102,0        |
| Nhà ở và vật liệu xây dựng<br><i>Housing and materials construction</i>       | 100,3        | 100,7        | 101,1        | 102,2        | 103,0        | 103,0        |
| Thiết bị và đồ dùng gia đình<br><i>Household equipment and goods</i>          | 100,8        | 101,2        | 101,4        | 101,8        | 102,1        | 102,4        |
| D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>                                  | 100,4        | 100,8        | 101,1        | 101,7        | 102,1        | 102,6        |
| Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện<br><i>Means of transport and communication</i> | 100,3        | 101,1        | 100,8        | 102,3        | 102,7        | 102,8        |
| Giáo dục - <i>Education</i>   | 100,1        | 100,1        | 100,2        | 100,4        | 100,5        | 101,2        |
| Văn hoá, thể thao, giải trí<br><i>Culture, sport, entertainments</i>          | 100,3        | 102,0        | 101,4        | 101,3        | 101,5        | 102,0        |
| Hàng hoá và dịch vụ khác<br><i>Other consumer goods and services</i>          | 100,9        | 102,5        | 102,0        | 102,2        | 102,6        | 102,9        |
| <b>Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i></b>                              | <b>98,0</b>  | <b>96,2</b>  | <b>98,1</b>  | <b>97,3</b>  | <b>97,1</b>  | <b>95,6</b>  |
| <b>Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i></b>                           | <b>100,0</b> | <b>100,1</b> | <b>100,1</b> | <b>100,2</b> | <b>100,3</b> | <b>100,3</b> |

# 209 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng 12 năm 2004

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of months  
in 2005 compared with December, 2004

|  | %            |              |              |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 7 - Jul.     | 8 - Aug.     | 9 - Sep.     | 10 - Oct.    | 11 - Nov.    | 12 - Dec.    |
| <b>Chỉ số giá tiêu dùng</b>                  |              |              |              |              |              |              |
| <b>Consumer price index</b>                  | <b>105,6</b> | <b>106,0</b> | <b>106,8</b> | <b>107,2</b> | <b>107,6</b> | <b>108,4</b> |
| L- ơng thực, thực phẩm                       |              |              |              |              |              |              |
| Food and foodstuff                           | 107,7        | 108,0        | 108,4        | 108,8        | 109,3        | 110,8        |
| L- ơng thực - Food                           | 104,5        | 104,5        | 104,7        | 105,3        | 106,5        | 107,8        |
| Thực phẩm - Foodstuff                        | 108,9        | 109,3        | 109,7        | 110,0        | 110,1        | 112,0        |
| Đồ ướg và thuốc lá                           |              |              |              |              |              |              |
| Beverage and cigarette                       | 103,3        | 103,7        | 103,7        | 104,1        | 104,4        | 104,9        |
| Máy mặc, giầy dép, mũ nón                    |              |              |              |              |              |              |
| Garment, footwear, hat                       | 102,3        | 102,9        | 103,5        | 103,9        | 104,4        | 105,0        |
| Nhà ở và vật liệu xây dựng                   |              |              |              |              |              |              |
| Housing and materials construction           | 104,8        | 105,4        | 107,2        | 108,4        | 109,2        | 109,8        |
| Thiết bị và đồ dùng gia đình                 |              |              |              |              |              |              |
| Household equipment and goods                | 102,7        | 103,2        | 103,5        | 103,9        | 104,2        | 104,8        |
| D- ợc phẩm, y tế - Medicament, health        | 103,0        | 103,2        | 103,7        | 104,1        | 104,6        | 104,9        |
| Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện               |              |              |              |              |              |              |
| Means of transport and communication         | 104,9        | 105,8        | 109,8        | 110,1        | 110,3        | 109,1        |
| Giáo dục - Education                         | 101,8        | 102,4        | 103,7        | 104,4        | 104,6        | 105,0        |
| Văn hoá, thể thao, giải trí                  |              |              |              |              |              |              |
| Culture, sport, entertainments               | 102,0        | 102,1        | 102,1        | 102,2        | 102,5        | 102,7        |
| Hàng hoá và dịch vụ khác                     |              |              |              |              |              |              |
| Other consumer goods and services            | 103,5        | 104,0        | 104,4        | 104,8        | 105,3        | 106,0        |
| <b>Chỉ số giá vàng - Gold price index</b>    | <b>96,7</b>  | <b>97,0</b>  | <b>98,6</b>  | <b>102,6</b> | <b>103,5</b> | <b>111,3</b> |
| <b>Chỉ số giá đô la Mỹ - USD price index</b> | <b>100,5</b> | <b>100,6</b> | <b>100,6</b> | <b>100,7</b> | <b>100,8</b> | <b>100,9</b> |

# 210 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng trước

*Consumer price index, gold and USD price index of months  
in 2005 compared with previous month*

|   | %            |              |              |              |              |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 1 - Jan.     | 2 - Feb.     | 3 - Mar.     | 4 - Apr.     | 5 - May      | 6 - Jun.     |
| <b>Chỉ số giá tiêu dùng</b>                         |              |              |              |              |              |              |
| <b>Consumer price index</b>                         | <b>101,1</b> | <b>102,5</b> | <b>100,1</b> | <b>100,6</b> | <b>100,5</b> | <b>100,4</b> |
| L- ơng thực, thực phẩm                              |              |              |              |              |              |              |
| <i>Food and foodstuff</i>                           | 101,7        | 104,1        | 100,2        | 100,5        | 100,6        | 100,5        |
| L- ơng thực - <i>Food</i>                           | 101,4        | 102,5        | 101,0        | 100,5        | 100,2        | 99,5         |
| Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>                        | 101,9        | 104,3        | 100,0        | 100,5        | 100,8        | 100,9        |
| Đồ ưỡng và thuốc lá                                 |              |              |              |              |              |              |
| <i>Beverage and cigarette</i>                       | 100,8        | 101,7        | 99,8         | 100,2        | 100,8        | 99,8         |
| Máy mặc, giày dép, mũ nón                           |              |              |              |              |              |              |
| <i>Garment, footwear, hat</i>                       | 100,7        | 100,5        | 99,8         | 100,3        | 100,4        | 100,3        |
| Nhà ở và vật liệu xây dựng                          |              |              |              |              |              |              |
| <i>Housing and materials construction</i>           | 100,3        | 100,4        | 100,4        | 101,1        | 100,8        | 100,0        |
| Thiết bị và đồ dùng gia đình                        |              |              |              |              |              |              |
| <i>Household equipment and goods</i>                | 100,8        | 100,4        | 100,2        | 100,4        | 100,3        | 100,3        |
| D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>        | 100,4        | 100,4        | 100,3        | 100,6        | 100,4        | 100,5        |
| Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện                      |              |              |              |              |              |              |
| <i>Means of transport and communication</i>         | 100,3        | 100,8        | 99,7         | 101,5        | 100,4        | 100,1        |
| Giáo dục - <i>Education</i>                         | 100,1        | 100,0        | 100,1        | 100,2        | 100,1        | 100,7        |
| Văn hoá, thể thao, giải trí                         |              |              |              |              |              |              |
| <i>Culture, sport, entertainments</i>               | 100,3        | 101,7        | 99,4         | 99,9         | 100,2        | 100,5        |
| Hàng hoá và dịch vụ khác                            |              |              |              |              |              |              |
| <i>Other consumer goods and services</i>            | 100,9        | 101,6        | 99,5         | 100,2        | 100,4        | 100,3        |
| <b>Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i></b>    | <b>98,0</b>  | <b>98,2</b>  | <b>102,0</b> | <b>99,2</b>  | <b>99,8</b>  | <b>98,5</b>  |
| <b>Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i></b> | <b>100,0</b> | <b>100,1</b> | <b>100,0</b> | <b>100,1</b> | <b>100,1</b> | <b>100,0</b> |

# 210 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2005 so với tháng trước

(Cont.) Consumer price index, gold and USD price index of months  
in 2005 compared with previous month

|   | %            |              |              |              |              |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 7 - Jul.     | 8 - Aug.     | 9 - Sep.     | 10 - Oct.    | 11 - Nov.    | 12 - Dec.    |
| <b>Chỉ số giá tiêu dùng</b>                         |              |              |              |              |              |              |
| <b>Consumer price index</b>                         | <b>100,4</b> | <b>100,4</b> | <b>100,8</b> | <b>100,4</b> | <b>100,4</b> | <b>100,8</b> |
| L- ơng thực, thực phẩm                              |              |              |              |              |              |              |
| <i>Food and foodstuff</i>                           | 100,0        | 100,3        | 100,4        | 100,4        | 100,5        | 101,4        |
| L- ơng thực - <i>Food</i>                           | 99,4         | 100,0        | 100,2        | 100,6        | 101,1        | 101,2        |
| Thực phẩm - <i>Foodstuff</i>                        | 100,2        | 100,4        | 100,4        | 100,3        | 100,1        | 101,7        |
| Đồ uống và thuốc lá                                 |              |              |              |              |              |              |
| <i>Beverage and cigarette</i>                       | 100,2        | 100,4        | 100,0        | 100,4        | 100,3        | 100,5        |
| Máy mặc, giày dép, mũ nón                           |              |              |              |              |              |              |
| <i>Garment, footwear, hat</i>                       | 100,3        | 100,6        | 100,6        | 100,4        | 100,5        | 100,6        |
| Nhà ở và vật liệu xây dựng                          |              |              |              |              |              |              |
| <i>Housing and materials construction</i>           | 101,7        | 100,6        | 101,7        | 101,1        | 100,7        | 100,6        |
| Thiết bị và đồ dùng gia đình                        |              |              |              |              |              |              |
| <i>Household equipment and goods</i>                | 100,3        | 100,5        | 100,3        | 100,4        | 100,3        | 100,6        |
| D- ợc phẩm, y tế - <i>Medicament, health</i>        | 100,4        | 100,2        | 100,5        | 100,4        | 100,5        | 100,3        |
| Ph- ơng tiện đi lại, b- u điện                      |              |              |              |              |              |              |
| <i>Means of transport and communication</i>         | 102,0        | 100,9        | 103,8        | 100,3        | 100,2        | 98,9         |
| Giáo dục - <i>Education</i>                         | 100,6        | 100,6        | 101,3        | 100,7        | 100,2        | 100,4        |
| Văn hoá, thể thao, giải trí                         |              |              |              |              |              |              |
| <i>Culture, sport, entertainments</i>               | 100,0        | 100,1        | 100,0        | 100,1        | 100,3        | 100,2        |
| Hàng hoá và dịch vụ khác                            |              |              |              |              |              |              |
| <i>Other consumer goods and services</i>            | 100,6        | 100,5        | 100,4        | 100,4        | 100,5        | 100,7        |
| <b>Chỉ số giá vàng - <i>Gold price index</i></b>    | <b>101,2</b> | <b>100,3</b> | <b>101,6</b> | <b>104,1</b> | <b>100,9</b> | <b>107,5</b> |
| <b>Chỉ số giá đô la Mỹ - <i>USD price index</i></b> | <b>100,2</b> | <b>100,1</b> | <b>100,0</b> | <b>100,1</b> | <b>100,1</b> | <b>100,1</b> |

# 211 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm tr- ớc = 100)

*Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products (Previous year = 100)*

|  | %            |              |              |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX</b>                          | <b>97,5</b>  | <b>96,2</b>  | <b>107,4</b> | <b>103,9</b> | <b>108,7</b> | <b>105,9</b> |
| <b>Sản phẩm nông nghiệp - Agriculture products</b>           | <b>93,1</b>  | <b>93,7</b>  | <b>110,2</b> | <b>101,7</b> | <b>107,8</b> | <b>105,5</b> |
| Sản phẩm trồng trọt - <i>Cultivation products</i>            | 91,0         | 93,8         | 108,7        | 100,6        | 108,5        | 106,8        |
| Thóc - <i>Paddy</i>  | 90,3         | 89,8         | 112,8        | 99,1         | 114,3        | 103,2        |
| Sản phẩm l- ơng thực khác<br><i>Other food crop products</i> | 98,4         | 88,1         | 108,6        | 96,8         | 104,1        | 105,2        |
| Sản phẩm cây công nghiệp - <i>Industrial crops</i>           | 90,4         | 105,4        | 98,5         | 105,4        | 99,3         | 110,4        |
| Cây d- ợc liệu - <i>Medicinal plant</i>                      | 100,5        | 91,9         | 104,5        | 102,5        | 90,4         | 101,6        |
| Cây ăn quả - <i>Fruit crops</i>                              | 86,7         | 100,3        | 104,4        | 98,5         | 112,9        | 111,5        |
| Rau, đậu, gia vị - <i>Vegetable, bean, spice</i>             | 97,2         | 93,6         | 114,9        | 107,0        | 94,2         | 116,1        |
| Sản phẩm chăn nuôi - <i>Livestock products</i>               | 98,9         | 93,4         | 114,1        | 104,3        | 106,3        | 100,4        |
| Chăn nuôi gia súc - <i>Domestic animals</i>                  | 99,8         | 94,1         | 114,8        | 106,2        | 111,8        | 103,1        |
| Gia cầm - <i>Poultry</i>                                     | 94,9         | 86,6         | 114,4        | 97,1         | 106,9        | 95,6         |
| Chăn nuôi khác - <i>Other livestock products</i>             | 104,4        | 107,3        | 110,4        | 109,7        | 69,9         | 94,4         |
| <b>Sản phẩm lâm nghiệp - Forestry products</b>               | <b>105,4</b> | <b>102,1</b> | <b>102,5</b> | <b>106,8</b> | <b>113,6</b> | <b>104,9</b> |
| <b>Sản phẩm thủy sản - Fishing products</b>                  | <b>109,0</b> | <b>99,2</b>  | <b>103,5</b> | <b>111,1</b> | <b>106,3</b> | <b>108,3</b> |

# 212 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng nông, lâm nghiệp và thủy sản (Năm 1995 = 100)

*Producer's price index of agricultural, forestry and fishing products (Year 1995 = 100)*

|  | %            |              |              |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX</b>                          | <b>118,3</b> | <b>114,8</b> | <b>121,4</b> | <b>126,2</b> | <b>137,1</b> | <b>145,2</b> |
| <b>Sản phẩm nông nghiệp - Agriculture products</b>           | <b>111,2</b> | <b>106,4</b> | <b>114,8</b> | <b>116,6</b> | <b>125,6</b> | <b>132,5</b> |
| Sản phẩm trồng trọt - <i>Cultivation products</i>            | 110,5        | 106,2        | 112,7        | 113,3        | 122,9        | 131,2        |
| Thóc - <i>Paddy</i>  | 106,6        | 100,5        | 108,3        | 107,3        | 122,5        | 126,4        |
| Sản phẩm I- ơng thực khác<br><i>Other food crop products</i> | 120,5        | 112,9        | 117,9        | 113,6        | 118,2        | 124,4        |
| Sản phẩm cây công nghiệp - <i>Industrial crops</i>           | 116,0        | 120,0        | 120,2        | 126,9        | 124,9        | 137,9        |
| Cây d- ợc liệu - <i>Medicinal plant</i>                      | 127,7        | 115,7        | 119,8        | 120,7        | 108,9        | 110,7        |
| Cây ăn quả - <i>Fruit crops</i>                              | 109,4        | 107,0        | 111,8        | 109,9        | 123,8        | 138,0        |
| Rau, đậu, gia vị - <i>Vegetable, bean, spice</i>             | 117,7        | 110,9        | 125,8        | 134,4        | 126,5        | 146,9        |
| Sản phẩm chăn nuôi - <i>Livestock products</i>               | 113,0        | 106,9        | 120,2        | 125,2        | 132,6        | 133,2        |
| Chăn nuôi gia súc - <i>Domestic animals</i>                  | 110,5        | 104,9        | 119,3        | 126,7        | 141,2        | 145,6        |
| Gia cầm - <i>Poultry</i>                                     | 117,1        | 105,2        | 115,2        | 111,7        | 118,8        | 113,6        |
| Chăn nuôi khác - <i>Other livestock products</i>             | 120,4        | 126,9        | 140,2        | 151,6        | 105,2        | 99,3         |
| <b>Sản phẩm lâm nghiệp - Forestry products</b>               | <b>138,9</b> | <b>140,4</b> | <b>142,3</b> | <b>151,4</b> | <b>171,5</b> | <b>179,9</b> |
| <b>Sản phẩm thủy sản - Fishing products</b>                  | <b>126,1</b> | <b>122,2</b> | <b>126,6</b> | <b>140,5</b> | <b>149,2</b> | <b>161,6</b> |



# 213 Chỉ số giá bán sản phẩm của ngành sản xuất hàng công nghiệp

(Năm tr-ớc = 100)

*Producer's price index of industrial products (Previous year = 100)*

|  | %            |              |              |              |              |              |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|  | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX</b>  | <b>99,8</b>  | <b>102,1</b> | <b>101,8</b> | <b>103,6</b> | <b>106,4</b> | <b>104,4</b> |
| <b>Sản phẩm khai thác mỏ - Products of mining</b>  | <b>108,8</b> | <b>106,1</b> | <b>98,2</b>  | <b>129,3</b> | <b>111,0</b> | <b>106,5</b> |
| Than cứng, non, bùn - Coal, lignite, peat  | 98,4         | 119,5        | 97,9         | 100,0        | 132,1        | 102,3        |
| Dầu thô, khí tự nhiên - Crude oil, natural gas   | 141,2        | 90,9         | 102,3        | 181,8        | 110,7        | 108,6        |
| Quặng kim loại - Metal ores  | 94,8         | 99,7         | 100,3        | 100,0        | 119,7        | 103,9        |
| Đá, sản phẩm khai khoáng - Stone, mining products  | 98,3         | 113,1        | 96,7         | 115,2        | 99,3         | 103,2        |
| <b>Sản phẩm chế biến - Processed products</b>  | <b>98,8</b>  | <b>102,0</b> | <b>102,3</b> | <b>101,5</b> | <b>106,7</b> | <b>103,8</b> |
| Thực phẩm, đồ uống - Food and beverage   | 97,2         | 99,7         | 102,6        | 101,4        | 104,1        | 102,7        |
| Thuốc l o, thuốc l a - Tobacco   | 100,7        | 100,1        | 99,4         | 101,5        | 99,0         | 100,6        |
| Sản phẩm dệt - Textile products  | 100,9        | 107,6        | 96,2         | 105,8        | 106,3        | 107,6        |
| Trang phục, thuộc da - Garment   | 110,8        | 111,4        | 113,2        | 80,1         | 101,8        | 100,5        |
| Thuộc da sơ chế, vali, túi - Leather, articles of leather  | 95,4         | 98,2         | 106,7        | 98,6         | 104,7        | 104,7        |
| Sản phẩm từ gỗ, tre - Wood, banjo, species of bamboo   | 92,1         | 103,0        | 105,2        | 106,9        | 113,8        | 103,1        |
| Gi y, sản phẩm từ gi y - Paper and paper products  | 98,1         | 118,0        | 113,4        | 109,3        | 100,5        | 97,8         |
| In, sao bản ghi - Printing, record tapes and disks   | 97,0         | 100,7        | 97,6         | 103,8        | 102,4        | 102,9        |
| Sản phẩm hoá chất - Chemical products  | 99,1         | 102,8        | 102,7        | 107,8        | 108,9        | 100,8        |
| Sản phẩm từ cao su, plastic - Rubber, plastic products   | 97,1         | 107,1        | 102,6        | 110,4        | 108,8        | 129,7        |
| SP từ khoáng chất phi kim loại - Non metal products  | 96,6         | 101,4        | 101,7        | 103,4        | 116,4        | 107,5        |
| Kim loại khác - Other metal  | 105,4        | 97,2         | 112,3        | 105,9        | 113,5        | 108,6        |
| Sản phẩm từ kim loại - Metal articles  | 98,1         | 93,8         | 100,7        | 96,9         | 103,1        | 103,9        |
| M y và thiết bị - Machinery and equipment  | 102,4        | 94,1         | 98,8         | 99,3         | 130,1        | 103,0        |
| M y móc, thiết bị khác - Machinery, other equipment  | 102,6        | 105,6        | 96,8         | 100,3        | 120,0        | 98,7         |
| Sản xuất radio, tivi, thiết bị truyền th ng - Manufacture of radio and communication equipment and apparatus | 98,0         | 101,7        | 102,9        | 100,2        | 103,4        | 100,5        |
| Xe động cơ, r  m c - Trailer and motor vehicles  | 92,9         | 98,1         | 98,1         | 101,9        | 99,9         | 100,5        |
| Ph-  ng tiện vận tải khác - Other transport means  | 98,9         | 101,2        | 96,1         | 104,9        | 104,2        | 101,5        |
| Gi-  ng, tủ, bàn, ghế - Wardrobe, table, chair   | 100,2        | 106,5        | 102,3        | 111,9        | 101,8        | 100,6        |
| <b>Điện, n-  c - Electricity, water supply</b>   | <b>106,5</b> | <b>101,6</b> | <b>97,3</b>  | <b>113,5</b> | <b>100,1</b> | <b>104,7</b> |
| Điện - Electricity   | 106,8        | 100,5        | 97,3         | 112,1        | 98,4         | 107,6        |
| N-  c - Water supply   | 102,9        | 109,2        | 98,3         | 122,4        | 108,8        | 100,5        |

# 214 Chỉ số giá bán sản phẩm của người sản xuất hàng công nghiệp (Năm 1995 = 100)

*Producer's price index of industrial products (Year 1995 = 100)*

|   | %            |              |              |              |              |              |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|   | 2000         | 2001         | 2002         | 2003         | 2004         | 2005         |
| <b>CHỈ SỐ CHUNG - GENERAL INDEX</b>   | <b>111,2</b> | <b>113,6</b> | <b>115,6</b> | <b>118,1</b> | <b>127,3</b> | <b>132,9</b> |
| <b>Sản phẩm khai thác mỏ - Products of mining</b>   | <b>116,8</b> | <b>123,6</b> | <b>121,3</b> | <b>156,6</b> | <b>172,6</b> | <b>183,8</b> |
| Than cứng, non, bùn - <i>Coal, lignite, peat</i>  | 86,2         | 102,7        | 115,0        | 110,7        | 132,1        | 135,1        |
| Dầu thô, khí tự nhiên - <i>Crude oil, natural gas</i>   | 163,1        | 146,7        | 148,1        | 243,8        | 284,9        | 309,4        |
| Quặng kim loại - <i>Metal ores</i>  | 100,0        | 0,0          | 100,0        | 103,4        | 119,7        | 124,4        |
| Đá, sản phẩm khai khoáng - <i>Stone, mining products</i>  | 113,7        | 128,6        | 123,8        | 140,4        | 140,2        | 144,7        |
| <b>Sản phẩm chế biến - Processed products</b>   | <b>109,1</b> | <b>111,3</b> | <b>113,8</b> | <b>118,6</b> | <b>123,2</b> | <b>127,9</b> |
| Thực phẩm, đồ uống - <i>Food and beverage</i>   | 116,7        | 116,3        | 119,3        | 104,9        | 125,9        | 129,3        |
| Thuốc lá, thuốc lá - <i>Tobacco</i>   | 108,4        | 108,6        | 108,0        | 107,5        | 108,2        | 108,9        |
| Sản phẩm dệt - <i>Textile products</i>  | 96,2         | 103,5        | 99,6         | 105,1        | 111,0        | 119,5        |
| Trang phục, thuộc da - <i>Garment</i>   | 126,2        | 135,2        | 148,6        | 109,4        | 113,8        | 114,4        |
| Thuộc da sơ chế, vali, túi - <i>Leather, articles of leather</i>  | 109,4        | 107,3        | 114,5        | 96,4         | 117,9        | 123,4        |
| Sản phẩm từ gỗ, tre - <i>Wood, banjo, species of bamboo</i>   | 118,4        | 121,7        | 127,6        | 155,9        | 155,0        | 159,8        |
| Giấy, sản phẩm từ giấy - <i>Paper and paper products</i>  | 107,3        | 125,6        | 143,1        | 149,3        | 150,6        | 147,3        |
| In, sao bản ghi - <i>Printing, record tapes and disks</i>   | 102,2        | 102,8        | 100,2        | 102,4        | 106,4        | 109,5        |
| Sản phẩm hoá chất - <i>Chemical products</i>  | 104,0        | 106,9        | 109,8        | 121,1        | 128,6        | 129,6        |
| Sản phẩm từ cao su, plastic - <i>Rubber, plastic products</i>   | 92,6         | 99,2         | 101,3        | 113,4        | 121,0        | 157,0        |
| SP từ khoáng chất phi kim loại - <i>Non metal products</i>  | 102,4        | 103,4        | 104,8        | 107,3        | 125,1        | 134,4        |
| Kim loại khác - <i>Other metal</i>  | 118,1        | 114,8        | 128,6        | 133,5        | 153,8        | 167,0        |
| Sản phẩm từ kim loại - <i>Metal articles</i>  | 115,4        | 108,2        | 108,9        | 103,1        | 108,8        | 113,1        |
| Máy và thiết bị - <i>Machinery and equipment</i>  | 104,8        | 98,6         | 97,3         | 96,6         | 125,8        | 129,5        |
| Máy móc, thiết bị khác - <i>Machinery, other equipment</i>  | 114,1        | 120,6        | 116,6        | 119,0        | 140,2        | 138,4        |
| Sản xuất radio, tivi, thiết bị truyền thông - <i>Manufacture of radio and communication equipment and apparatus</i> | 109,0        | 110,3        | 113,2        | 107,6        | 117,1        | 117,7        |
| Xe động cơ, rơ moóc - <i>Trailer and motor vehicles</i>   | 105,4        | 103,4        | 101,5        | 103,7        | 103,2        | 103,7        |
| Phương tiện vận tải khác - <i>Other transport means</i>   | 99,1         | 100,3        | 96,2         | 101,9        | 104,9        | 106,4        |
| Gi- ờng, tủ, bàn, ghế - <i>Wardrobe, table, chair</i>   | 117,0        | 124,6        | 126,7        | 137,5        | 143,4        | 144,2        |
| <b>Điện, n- ớc - Electricity, water supply</b>  | <b>138,0</b> | <b>140,1</b> | <b>135,6</b> | <b>146,8</b> | <b>153,7</b> | <b>161,0</b> |
| Điện - <i>Electricity</i>   | 136,3        | 136,8        | 139,7        | 140,6        | 145,8        | 156,9        |
| N- ớc - <i>Water supply</i>   | 150,0        | 163,6        | 153,4        | 183,8        | 209,1        | 210,1        |

# 215 Kết quả kinh doanh của ngành du lịch

## Outcome of tourism

|   | Đơn vị tính<br><i>Unit</i>                   | 2000    | 2001    | 2002    | 2003    | 2004    |
|---|--|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>DOANH THU - TURNOVER</b>   |  |         |         |         |         |         |
| Doanh thu của các cơ sở l- u trú<br><i>Turnover of accommodation establishments</i>             | Tỷ đồng<br><i>Bill. dong</i>                 | 3268,5  | 3860,4  | 5425,5  | 6016,6  | 7432,4  |
| Doanh thu của các cơ sở lữ hành<br><i>Turnover of travel agencies</i>                           | Tỷ đồng<br><i>Bill. dong</i>                 | 1190,0  | 2009,0  | 2430,4  | 2633,2  | 3302,1  |
| <b>SỐ L- ỢT KHÁCH<br/>NUMBER OF VISITORS</b>  |  |         |         |         |         |         |
| Khách do các cơ sở l- u trú phục vụ<br><i>Visitors serviced by accommodation establishments</i> | Nghìn l- ợt ng- ời<br><i>Thous. visitors</i> | 10330,0 | 14092,0 | 19610,6 | 20684,2 | 24102,2 |
| Khách trong n- ớc - <i>Domestic visitors</i>  | "  | 7674,0  | 9982,0  | 14676,4 | 16497,0 | 18426,0 |
| Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>   | "  | 2656,0  | 4110,0  | 4934,2  | 4187,2  | 5676,2  |
| Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ<br><i>Visitors serviced by travel agencies</i>               | Nghìn l- ợt ng- ời<br><i>Thous. visitors</i> | 2397,8  | 3113,4  | 4669,9  | 3976,2  | 5155,2  |
| Khách trong n- ớc - <i>Domestic visitors</i>  | "  | 939,5   | 1577,3  | 2624,5  | 2400,5  | 2914,7  |
| Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>   | "  | 1359,3  | 1439,1  | 1947,6  | 1425,0  | 1644,5  |
| Khách Việt Nam đi du lịch n- ớc ngoài<br><i>Vietnamese travelling abroad</i>                    | "  | 99,0    | 97,0    | 97,8    | 150,7   | 596,0   |

# 216 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá thực tế phân theo thành phần kinh tế

*Turnover of travelling at current prices by ownership*

|  | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>  |               |               |               |               |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>2009,0</b> | <b>2430,4</b> | <b>2633,2</b> | <b>3302,1</b> |
| <b>Kinh tế Nhà n- ớc - State</b>                                     | <b>1001,1</b> | <b>1386,8</b> | <b>1323,1</b> | <b>1598,1</b> |
| <b>Kinh tế ngoài Nhà n- ớc - Non State</b>                           | <b>464,9</b>  | <b>557,0</b>  | <b>758,7</b>  | <b>954,5</b>  |
| Tập thể - <i>Collective</i>  | 8,4           | 4,7           | 1,7           | 1,3           |
| T- nhân - <i>Private</i>   | 425,6         | 516,8         | 600,0         | 809,3         |
| Cá thể - <i>Household</i>  | 30,9          | 35,5          | 157,0         | 143,9         |
| <b>Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài<br/>Foreign invested sector</b> | <b>543,0</b>  | <b>486,6</b>  | <b>551,4</b>  | <b>749,5</b>  |
| <b>Cơ cấu - Structure (%)</b>  |               |               |               |               |
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  | <b>100,0</b>  |
| <b>Kinh tế Nhà n- ớc - State</b>                                     | <b>49,9</b>   | <b>57,1</b>   | <b>50,2</b>   | <b>48,4</b>   |
| <b>Kinh tế ngoài Nhà n- ớc - Non State</b>                           | <b>23,1</b>   | <b>22,9</b>   | <b>28,9</b>   | <b>28,9</b>   |
| Tập thể - <i>Collective</i>  | 0,4           | 0,2           | 0,1           | 0,04          |
| T- nhân - <i>Private</i>   | 21,2          | 21,2          | 22,8          | 24,5          |
| Cá thể - <i>Household</i>  | 1,5           | 1,5           | 6,0           | 4,4           |
| <b>Khu vực có vốn đầu t- n- ớc ngoài<br/>Foreign invested sector</b> | <b>27,0</b>   | <b>20,0</b>   | <b>20,9</b>   | <b>22,7</b>   |

# 217 Số khách quốc tế đến Việt Nam

*Number of foreign visitors to Vietnam*

*Nghìn l-ợt ng-ời - Thous. visitors*

|  | 2000          | 2001          | 2002          | 2003          | 2004          | 2005          |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>   | <b>2140,1</b> | <b>2330,8</b> | <b>2628,2</b> | <b>2429,6</b> | <b>2927,9</b> | <b>3477,5</b> |
| <b>Phân theo một số quốc tịch</b><br><i>By some nationalities</i>  | <b>2140,1</b> | <b>2330,8</b> | <b>2628,2</b> | <b>2429,6</b> | <b>2927,9</b> | <b>3477,5</b> |
| Đài Loan - <i>Taiwanese</i>  | 210,0         | 199,6         | 211,1         | 208,1         | 256,9         | 274,4         |
| Nhật Bản - <i>Japanese</i>   | 142,9         | 205,1         | 279,8         | 209,6         | 267,2         | 338,5         |
| Pháp - <i>French</i>   | 88,2          | 99,7          | 111,5         | 86,8          | 104,0         | 133,4         |
| Mỹ - <i>American</i>   | 95,8          | 230,4         | 259,9         | 218,8         | 272,5         | 330,2         |
| Anh - <i>English</i>   | 53,9          | 64,7          | 69,7          | 63,3          | 71,0          | 82,9          |
| Thái Lan - <i>Thai</i>   | 20,8          | 31,6          | 41,0          | 40,1          | 53,7          | 86,8          |
| Trung Quốc - <i>Chinese</i>  | 492,0         | 675,8         | 723,4         | 693,0         | 778,4         | 717,4         |
| <b>Phân theo mục đích đến</b><br><i>By main purpose of journey</i> |               |               |               |               |               |               |
| Du lịch - <i>Tourism</i>   | 1138,9        | 1222,1        | 1462,0        | 1238,5        | 1584,0        | 2038,5        |
| Th- ơng mại - <i>Business</i>                                      | 419,6         | 401,1         | 445,9         | 468,4         | 521,7         | 495,6         |
| Thăm thân nhân - <i>Visiting friend &amp; relative</i>             | 400,0         | 390,4         | 425,4         | 392,2         | 467,4         | 508,2         |
| Các mục đích khác - <i>Others</i>                                  | 181,6         | 317,2         | 294,9         | 330,5         | 354,8         | 435,2         |
| <b>Phân theo ph- ơng tiện đến</b><br><i>By means of transport</i>  |               |               |               |               |               |               |
| Đ- ờng hàng không - <i>Air ways</i>                                | 1113,1        | 1294,5        | 1540,3        | 1394,8        | 1821,7        | 2335,2        |
| Đ- ờng thủy - <i>Water ways</i>                                    | 256,1         | 284,7         | 309,1         | 241,5         | 263,3         | 200,5         |
| Đ- ờng bộ - <i>Roads</i>   | 770,9         | 751,6         | 778,8         | 793,3         | 842,9         | 941,8         |

# 218 Chi tiêu bình quân của khách du lịch quốc tế tại Việt Nam năm 2004

*Average expenditure per foreign visitor in Vietnam in 2004*

USD

|   | Bình quân<br>một l-ợt khách<br><i>Average amount<br/>per visitor</i> | Bình quân<br>một ngày khách<br><i>Average amount<br/>per day.visitor</i> |
|---|--|--|
| <b>BÌNH QUÂN CHUNG - AVERAGE AMOUNT</b>                           | <b>1283,3</b>  | <b>76,4</b>  |
| <b>Phân theo một số quốc tịch</b>                                 |  |  |
| <i>By some nationalities</i>                                      |  |  |
| Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>                                     | 1184,5   | 103,6  |
| Xin-ga-po - <i>Singapore</i>                                      | 1178,6   | 120,8  |
| Thái Lan - <i>Thailand</i>  | 1129,4   | 73,6   |
| Đài Loan - <i>Taiwan</i>  | 1211,9   | 78,3   |
| Đặc khu Hành chính Hồng Công (TQ)<br><i>Hong Kong SAR (China)</i> | 1063,8   | 116,3  |
| Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>                                     | 1262,9   | 97,3   |
| Nhật Bản - <i>Japan</i>   | 1265,2   | 86,2   |
| CHND Trung Hoa - <i>China PR</i>                                  | 517,6  | 73,3   |
| Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>                               | 1458,2   | 47,9   |
| Anh - <i>United Kingdom</i>                                       | 1423,3   | 75,0   |
| Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>                                      | 1118,3   | 53,6   |
| Bỉ - <i>Belgium</i>   | 1461,2   | 69,1   |
| Áo - <i>Austria</i>   | 1680,1   | 75,9   |
| CHLB Đức - <i>Germany F.R.</i>                                    | 1552,2   | 70,5   |
| Hà Lan - <i>Netherland</i>  | 1385,8   | 73,2   |
| I-ta-li-a - <i>Italy</i>  | 1399,9   | 50,9   |
| Pháp - <i>France</i>  | 1510,2   | 77,1   |
| Thụy Điển - <i>Sweden</i>   | 1187,8   | 65,4   |
| Ca-na-đa - <i>Canada</i>  | 1678,4   | 74,8   |
| Mỹ - <i>United States</i>   | 1645,8   | 77,0   |
| Úc - <i>Australia</i>   | 1412,7   | 88,2   |
| Niu Di-lân - <i>New Zealand</i>                                   | 1480,5   | 85,2   |

# 219 Chi tiêu bình quân của khách du lịch trong năm 2004

*Average expenditure per domestic visitor in 2004*

*Ngìn đồng - Thous. dongs*

|   | Bình quân<br>một l- ợt khách<br><i>Average amount<br/>per visitor</i> | Bình quân<br>một ngày khách<br><i>Average amount<br/>per day.visitor</i> |
|---|---|--|
| <b>BÌNH QUÂN CHUNG - AVERAGE AMOUNT</b>                         | <b>1771,8</b>   | <b>506,2</b>   |
| <b>Phân theo một số địa ph- ơng</b><br><i>By some provinces</i> |   |  |
| Hà Nội  | 2597,8  | 538,8  |
| Hải Phòng   | 1576,5  | 461,3  |
| Lào Cai   | 1957,1  | 455,4  |
| Lạng Sơn  | 1528,2  | 638,4  |
| Quảng Ninh  | 1810,9  | 591,8  |
| Thanh Hóa   | 1234,6  | 379,6  |
| Nghệ An   | 1524,7  | 375,3  |
| Quảng Bình  | 1723,9  | 470,7  |
| Quảng Trị   | 828,3   | 234,3  |
| Thừa Thiên - Huế  | 2114,4  | 408,0  |
| Đà Nẵng   | 3438,4  | 601,0  |
| Quảng Nam   | 2192,6  | 408,7  |
| Bình Định   | 1990,1  | 437,2  |
| Khánh Hòa   | 2306,4  | 444,4  |
| Gia Lai   | 1209,1  | 299,4  |
| Lâm Đồng  | 1840,9  | 496,6  |
| Bình Thuận  | 1748,1  | 609,7  |
| Tây Ninh  | 1020,0  | 295,7  |
| TP. Hồ Chí Minh   | 2795,3  | 520,6  |
| An Giang  | 911,5   | 307,7  |
| Cần Thơ   | 1437,3  | 440,9  |